

El PSOE denuncia la carpa instalada en las Navidades

La macrocarpa con capacidad para unas tres mil personas, que ha estado instalada durante las fiestas de Navidad en La Pista frente al Instituto Doménico Scarlatti, ha sido denunciada por el Grupo Municipal del PSOE por no contar, según su opinión, con los oportunos permisos para las actividades que en ella se han llevado a cabo.

De acuerdo a una nota hecha pública por los socialistas, la instalación de la carpa no dispone de los informes técnicos pertinentes según la ley 7/97 de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas, por lo cual no hay forma de conocer si cumple con las mínimas condiciones de seguridad, higiene y comodidad exigidas.

Al parecer las fuerzas de seguridad han levantado las oportunas actas tanto durante la celebración de la fiestas de Nochevieja como de la de la noche de Reyes que habían sido organizadas por la empre-

sa Prodacsa propietaria de la carpa.

Al margen de estos problemas administrativos denunciados por el Grupo Municipal del Partido Socialista, son numerosas las personas que han presentado denuncias contra los organizadores de la fiesta de Nochevieja por la desaparición de las prendas de abrigo que habían sido depositadas en el guardarropa y que no pudieron ser recuperadas cuando alrededor de las seis de la mañana se dio por finalizado el festejo al que habían asistido alrededor de mil cuatrocientas personas.

En la carpa que por primera vez se instalaba en Aranjuez se han celebrado diversos actos, unos organizados por el Ayuntamiento, otros por Prodacsa y otro que corrió a cargo de la Asociación Cultural Rock Aranjuez.

Página 9



Los Magos cerraron las fiestas.- La festividad de los Reyes Magos dio fin a unas Navidades que se han desarrollado entre el frío climatológico y el gran ambiente que se ha vivido en las calles. La cabalgata de los Reyes fue seguida en la tarde noche del día 5 por miles de personas, entre ellas muchos niños, que miraban con ilusión a los Magos en sus carrozas. Para saber cómo se han portado los Reyes con la gente de Aranjuez hemos realizado una encuesta que publicamos en páginas interiores.

Páginas 10 y 11

La noche de la purpurina

Miles de personas disfrutaron de la Nochevieja en Aranjuez como suele ser habitual, en una noche que apenas tuvo incidentes reseñables pero que este año tuvo una característica muy particular: la purpurina que en grandes cantidades fue utilizada como elemento de maquillaje, principalmente por las mujeres, aunque también se podía ver en los rostros de muchos hombres.

La fiesta más concurrida fue, sin duda, la de la carpa, aunque hubo otras en algunos locales que reunieron entre doscientos y cuatrocientos participantes, pero la mayoría de las personas, jóvenes generalmente, prefirieron «ir de bares», trasladándose de un local a otro a pesar del frío, el viento y la lluvia que acompañó la salida y entrada del año.

La celebración de la Nochevieja acabó para la mayoría de los jóvenes ya bien entrada la mañana del primer día del nuevo año con los cafés, chocolates y churros calientes para entonar los cuerpos ya cansados antes de irse a descansar a la cama.

Página 14



El teatro volvió a Aranjuez por Navidad

Tres obras de muy diferente factura pero con igual éxito de público han sido representadas durante estos días festivos por un grupo formado por más de treinta jóvenes.

Un Aranjuez C.F. que ya es real gana en casa y pierde fuera

Espacio protegido.
Ahora con airbag lateral.

Primera

Primera NISSAN PRIMERA.

LA MÁQUINA PERFECTA. Un espacio protegido es un lugar donde se preserva la vida. El Chasis de seguridad activa con suspensión Multi-link Beam, el airbag, la dirección asistida, el cierre centralizado, los elevavinas eléctricos, el sistema antirrobo; y, ahora, los nuevos airbags laterales hacen del Nissan Primera uno de los lugares más seguros que existen, un espacio protegido (Equipamiento según versiones).

*P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto Matriculación, Transporte, Nissan Assistance y Campaña Promocional) en Península y Baleares. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

Modelo	P.V.P. desde	Garantía total
Primera 1.6i GLX	1.420.000	3 años o 100.000 km y 8 años anticorrosión
Primera 2.0 TD GX 30 CV 4p 6 Sp/Airbag	2.282.000	
Primera 1.6i SLX	1.745.000	
Primera 2.0 SE 16V CV 160 4.4. ABS Airbag	3.288.000	
Primera SportWagon TD 16 CV 4.4. ABS 3 Airbag	3.036.000	

NISSAN
Conduce y Disfruta

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250
TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ
P. DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

Mientras usted descansa nosotros le montamos su cocina en un día

SU TIENDA TIEN 21 MÁS CERCANA EN ARANJUEZ
CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO - SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

c/ Infantas, 27
Tel. 91 8912434
91 8922764
ARANJUEZ



EUROLASER

Ctra. de Andalucía, 59 y 61
Tels. 91 8920486 - 91 8920256
ARANJUEZ



LA CLAVE

Los monárquicos nos divierten; los fascistas nos joden.

Horóscopo

(Por Perla Santa Iluminada)

ARIES. Cierta cansancio que necesita un recargamiento de pilas. Si descansas el fin de semana, podrás comerte el mundo.
TAURO. Cambios imprevistos e inestabilidad laboral. Tendrás que refugiarte en el amor para que la vida te compense en algo.
GÉMINIS. Tira y afloja en la pareja, si la tienes. Un flechazo imprevisto puede dar al traste con la establecida hasta ahora.
CÁNCER. Facilidad para emprender cualquier cosa nueva, aunque despacito. Posibles traslados de casa o pequeños viajes.
LEO. Comienza a disminuir la tensión de los últimos tiempos. Aún así, tendrás que poner todo de tu parte. Mucha paciencia.
VIRGO. A pesar de ser fin de semana, no te faltará el trabajo. O te revelas, o acabas en angarillas. Éxito en el amor.
LIBRA. Proyectos, amor, reconocimiento y satisfacciones, tanto en el terreno económico como en el amistoso. Sorpresas.
ESCORPIO. Gastos inútiles de energía y visión negativa de las cosas. Pequeñas molestias de salud. ¡Cambia de actitud!
SAGITARIO. Ganas y necesidad de ampliar conocimientos. Nuevos amigos y posibles gastos que terminarán de arruinarte.
CAPRICORNIO. Mayor vitalidad y mejoría en la salud. Amplías y mejoras la comunicación con los demás. Ganas de reflexión.
ACUARIO. Cierta distanciamiento de seres queridos y del área espiritual. La próxima luna lo llevarás mejor.
PISCIS. El empecinamiento de los últimos días comienza a segarse. Debes prestar más atención a tus cambios de humor.

EL CRISOL

Un texto para la reflexión
seleccionado por
Conrado Pantoja

Lo que no es, no existe. Lo que es, es claro y evidente como el cielo, lleno como el corazón de una roca, silencioso y apacible como una piedra, infinito. Percibe todo lo que es tal cual es.

Vasistha

¿Quién lo escribió?

La lluvia tiene un vago secreto de ternura, algo de soñolencia resignada y amable. Una música humilde se despierta con ella que hace vibrar el alma dormida del paisaje. Es un besar azul que recibe la Tierra, el mito primitivo que vuelve a realizarse. El contacto ya frío de cielo y tierra viejos con una mansedumbre de atardecer constante.

(Libro de Poemas y Canciones)
Federico García Lorca

89.3

¿Sabías que...

Únicamente el cinco por ciento de los mamíferos son monógamos.

Farmacias

Viernes 8: C/ Gobernador 79
 Sábado 9: C/ San Antonio, 86
 Domingo 10: C/ Foso, 8
 Lunes 11: Avda. Plaza de Toros, 36
 Martes 12: C/ Stuart 78
 Miércoles 13: C/ Gobernador 89
 Jueves 14: C/ San Antonio 86

¡AVISO!

ANTES DE COMPRARSE
UN COCHE DE SEGUNDA
MANO CONSULTE
LA PÁGINA 7



el Espejo



RADIO ARANJUEZ

C./ Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
 Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96
 E-mail: el.espejo@arannet.com

PRENSA ARANJUEZ S.L.

Consejero Delegado: Ignacio Sánchez Pérez-Moneo
 Coordinación: Beatriz Fernández García

Redactores y colaboradores:

Pilar Sánchez-Infante, Javier Diezma Aparicio, Jorge Ambrona, María García, Rafael Arnedo, Juan Sánchez y Conrado Pantoja.
 Contador de historias: Oscar Flores. Equipo de El Vuelo del Burriato: Yolí, Lea, María, Susana, Paco, Alfonso y Jorge. Rosas de Cimarrón: Felipe Sánchez Ríos.

Autoedición y fotocomposición: Prensa Aranjuez S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremeño.

Depósito Legal: GU 3-1997

Departamento Comercial:

Coordinación: José Vaquero Asenjo.

José Manuel Fernández, Paloma Hidalgo y A. Martínez
 El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ortigola.

VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS
SALAS DE
VELATORIOS Y
ESPERA EN
C/ ALMÍBAR 183,
Teléfono velatorio
91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez

Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07

Gane fácilmente

DINERO EXTRA

Ofreciendo a sus amistades
y compañeros de trabajo
esta Alta Gama de perfumes
y Cosméticos franceses
con muestras gratuitas.



902 181 535



YODEIMA

FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA
 VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS SERIE BLANCA

INCO ARANJUEZ, S.A.L.

La fábrica de muebles de cocina de Aranjuez
 Diseñamos sus muebles por ordenador
 Montajes realizados por profesionales
 La calidad por principio

Tenemos cualquier modelo que usted desee
 Maderas - lacados - PVC - formicas

Exposición en: C/ Abdón Bordoy, 23
 Fábrica en Ctra. Andalucía Km. 43.300
 Tel. 91 892 11 52 - 91 891 47 70



Acabó la Navidad, vivan las rebajas

No decaen las fiestas de Navidad. Con el paso de los años se siguen viviendo y disfrutando con la misma intensidad que siempre. Y no es válido eso de que son unos días especiales para los más jóvenes, porque quien más, quien menos, tiene su parte activa en los festejos.

Primero la cena de Nochebuena, que conserva su carácter familiar, de encuentro, o de reencuentro, aunque cada vez más los jóvenes, pasadas las doce, salen a darse una vueltecilla con los amigos, mientras siguen siendo no pocas las personas que asisten a la Misa del Gallo, desafiando el frío y las habituales inclemencias del tiempo.

El día de Navidad sigue teniendo ese mismo carácter familiar que se respeta en gran medida. Poca gente en la calle por la mañana y bastante más ya por la tarde.

Pero cuando sí que hubo de verdad que desafiar las inclemencias del tiempo fue la noche de Nochevieja, que este año vino con viento y lluvia. Y suerte, que la nieve en muchos lugares de España fastidió la noche a un buen número de personas.

Quienes peor lo pasaron esa noche en Aranjuez fueron los bomberos, que sujetaban el gran cartel que cubría la fa-

chada del viejo Ayuntamiento, prácticamente mientras las personas que allí se suelen congregaban iban atragantándose con las uvas. Afortunadamente la cosa no fue a peor y casi todo se quedó en un ligero susto.

Pero el viento y la lluvia no amilanaron a los miles de personas que vistiendo sus mejores galas disfrutaron a tope de la Nochevieja, bien asistiendo a las fiestas organizadas o yendo de bares, como también es costumbre y tradición.

Añonuevo de resaca y de descanso de los cuerpos fatigados. Comida en muchos casos con lo que sobró en la cena del día anterior y, sobre todo, recuperación de las energías perdidas a lo largo de una más que larga e intensa noche.

Y así hasta los Reyes. Buena temperatura, alrededor de los doce grados, cuando la Cabalgata sale hacia las siete y media de la tarde. Cientos, miles de personas en el recorrido esperando ver a sus majestades de Oriente.

Corto, pero bien organizado el desfile. Lo malo es lo de los peluches, que desvirtúan absolutamente el sentido de lo que se pretende. Los más grandes, los más fuertes, los más abusones se imponen y acaparan los ositos que indis-

cutiblemente van a parar a sus manos. Y no se cortan, los hay que tienen siete, otros cinco o tres. Empujones, saltos y los padres protegen a sus hijos porque si tienen la suerte de caerles cerca el peluche arrojado por los Magos, varios abusones se abalanzarán sobre ellos.

Buena idea, pero sería más fácil poner a los Reyes en un estrado y que fueran pasando por allí los niños para llevarse su muñeco. A la cabalgata se va para ver de cerca la figura de sus majestades, y no para defenderse de los atropellos de quienes se parten la cara para coger todos los muñecos que puedan despreciando a los demás.

Pero no han faltado durante estos días las polémicas, las notas de prensa y las distintas formas de ver las cosas que suceden.

Comenzó la movida con el concierto del día 26, final de los actos de conmemoración del centenario de la Banda de Música y acto solidario con los damnificados del huracán Mitch, una mezcla mal explicada y peor entendida, pero en la que no debería haber habido mayores problemas.

El problema de este concierto está en lo que cobró el cantante Francisco por tomar parte en el acto: 5.800.000 pesetas es demasiado para un

HISTORIAS DE UNA SEMANA
A principios del Invierno
J.I. SANCHEZ

cantante de su categoría y más en estos tiempos considerados de temporada baja para este tipo de actividades.

Y la polémica se extiende a la novedad navideña de este año: la carpa instalada en la Pista por la empresa Prodacsa que ha dado bastante que hablar, hasta que el Grupo Municipal del PSOE ha acabado denunciando que parte de las actividades que en ella se han celebrado durante estos días se han llevado a cabo sin los oportunos y correspondientes permisos.

En la fiesta de Nochevieja celebrada en la carpa se planteó un serio problema a la hora de recoger las prendas de abrigo que se habían dejado en el guardarropa. Por lo que nos hemos podido enterar, este problema no fue aquí en el único sitio que se ha planteado, y los damnificados presentaron las oportunas

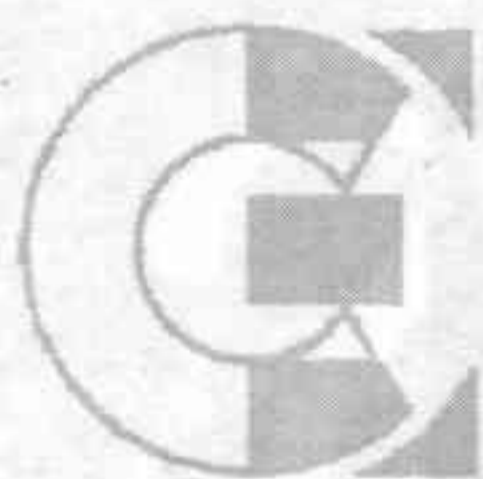
denuncias en comisaría.

Aunque lo han manifestado de muy distintas maneras, no son pocos los empresarios del ramo que se han sentido perjudicados por la competencia de esta carpa y de las fiestas que allí han tenido lugar durante estas fiestas. Una experiencia nueva en la que muy posiblemente ha faltado claridad.

Al margen, la cuestión tiene diversas interpretaciones político-administrativas, en las que muy posiblemente se siga profundizando en los próximos días. Que quedara claro sería bueno para todos y para los años venideros.

Y se pasaron las Navidades, que además de todo lo de entrañable que conllevan, no podemos dejar de lado ese otro aspecto de alimentar el morbo consumista que nos invade durante estos días. Daba gusto ver las tiendas llenas de gente que salía cargada de paquetes. Buenos días para el comercio local, que falta le hace, porque son días como éstos los que salvan la temporada a muchos.

Y el consumo no se para, ahora viene la época de las rebajas, tradicionales rebajas de enero en la que muchos van a buscar lo que necesitan a precio más bajo y otros van a comprar, incluso lo que no necesitan, aprovechando las buenas ofertas de estos días. ¡Allá cada cual!, es evidente que obligar no se obliga a nadie y que consumir es una opción.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



89.3 FM

Todas las mañanas, madrugamos con las noticias del día.

De 11 a 2 de la tarde, la actualidad en Hoy por Hoy Aranjuez.

A las 14 horas, llegan los informativos.

A las 15, 10 lo último en deportes.

Y por las tardes, de 7 a 8... Los lunes: Música para la nostalgia.

Los martes: Salimos de las catacumbas.

Los miércoles: La Coctelera.

Los jueves: Rosas de Cimarrón.

Los viernes: El vuelo del Burriato.

La tertulia, los sábados, de 12 a 13,30: Entre amigos.

Y las Rosas de Cimarrón, hasta las 14 horas.

RADIO ARANJUEZ CADENA SER

La
radio
es
así

un lugar para el Encuentro...

cosas

Villaconejos se quedó con la basura sin recoger

Según el Ayuntamiento de Villaconejos, la supresión del servicio de recogida de basuras en el pueblo durante los días 30 y 31 de octubre y 11, 12, 13, 14, 17 y 18 de diciembre estuvo motivada por un decreto dictado por la presidenta de la Mancomunidad de Residuos Sólidos, la alcaldesa de Chinchón, Ana Magallares. Por esta razón, el Ayuntamiento de Villaconejos ha presentado una denuncia ante la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Madrid.

Cámara de Comercio, hosteleros y vinos

La Delegación de Aranjuez de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid y la Agrupación de Hostelería están organizando una muestra vinícola en la que participarían los caldos madrileños más significativos, mucho de los cuales se cultivan en localidades de nuestra comarca como Colmenar de Oreja, Villarejo de Salvanes, Chinchón, Villaconejos o Titulcia. La feria se celebrará en el mes de marzo, en los sótanos del Centro Cultural Isabel de Farnesio y contará además con un pequeño museo sobre el vino. A este mini-museo podría acompañarle la celebración de conferencias sobre enología, destinadas principalmente al sector hostelero y comercial.

La Policía Nacional celebra su 175º aniversario

El próximo miércoles 13 de enero se celebrará en la Comisaria de la Policía Nacional de Aranjuez el 175º aniversario de este cuerpo. Los actos de conmemoración comenzarán a las 12 horas, momento en el que se descubrirá una Placa que recordará el evento, para media hora después entregar diplomas a los agentes jubilados. Más tarde, a la una se servirá un vino español.

Aranjuez estará en FITUR

El último fin de semana de este mes se celebrará en IFEMA la Feria Internacional de Turismo (FITUR) en la que participará, como en años anteriores, Aranjuez. Allí estarán sus productos de huerta, su río, su riqueza patrimonial y sus gentes.



Kodak
PRODUCTOS ... EXPRESS COLOR

FOTO

Portillo




Sus fotos en 13 x 18
al mismo precio que en 10 x 15

REGALAMOS por revelado de 36 fotos.

- 1 Album
- 1 Carrete
- 1 Ampliación 20 x 28
- 1 Foto-Calendario

y de cada 3 revelados ¡¡CINE!!
1 PELÍCULA EN VIDEO

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 18 70 - ARANJUEZ

Sección coordinada por Javier Diezma

y personas

«Queremos hacer más cosas en el Casino de Aranjuez»

El Casino de Aranjuez, una institución con más de 90 años de historia, ha comenzado el año con nuevo presidente.

Tras un proceso electoral, que concluyó a finales del pasado mes de noviembre, la candidatura encabezada por Jaime Vadillo derrotó a la de Florián Molina.

El nuevo presidente, que sucede en el cargo a Alfonso Aparicio, se ha rodeado de un equipo de gente con nuevas ideas, en la que confía plenamente para que los socios del Casino tenga más actividades que las que ahora desarrollan: en la actualidad, fundamentalmente, las partidas de Dominó y Mus, el fútbol y el préstamo de películas de video y CDs.

Como novedades, la nueva Junta Directiva piensa organizar otros actos como conciertos y conferencias, tal y como ocurrió el pasado 27 de diciembre con el concierto que ofreció la Coral de San Pascual.

Se trata -aseguró el nue-

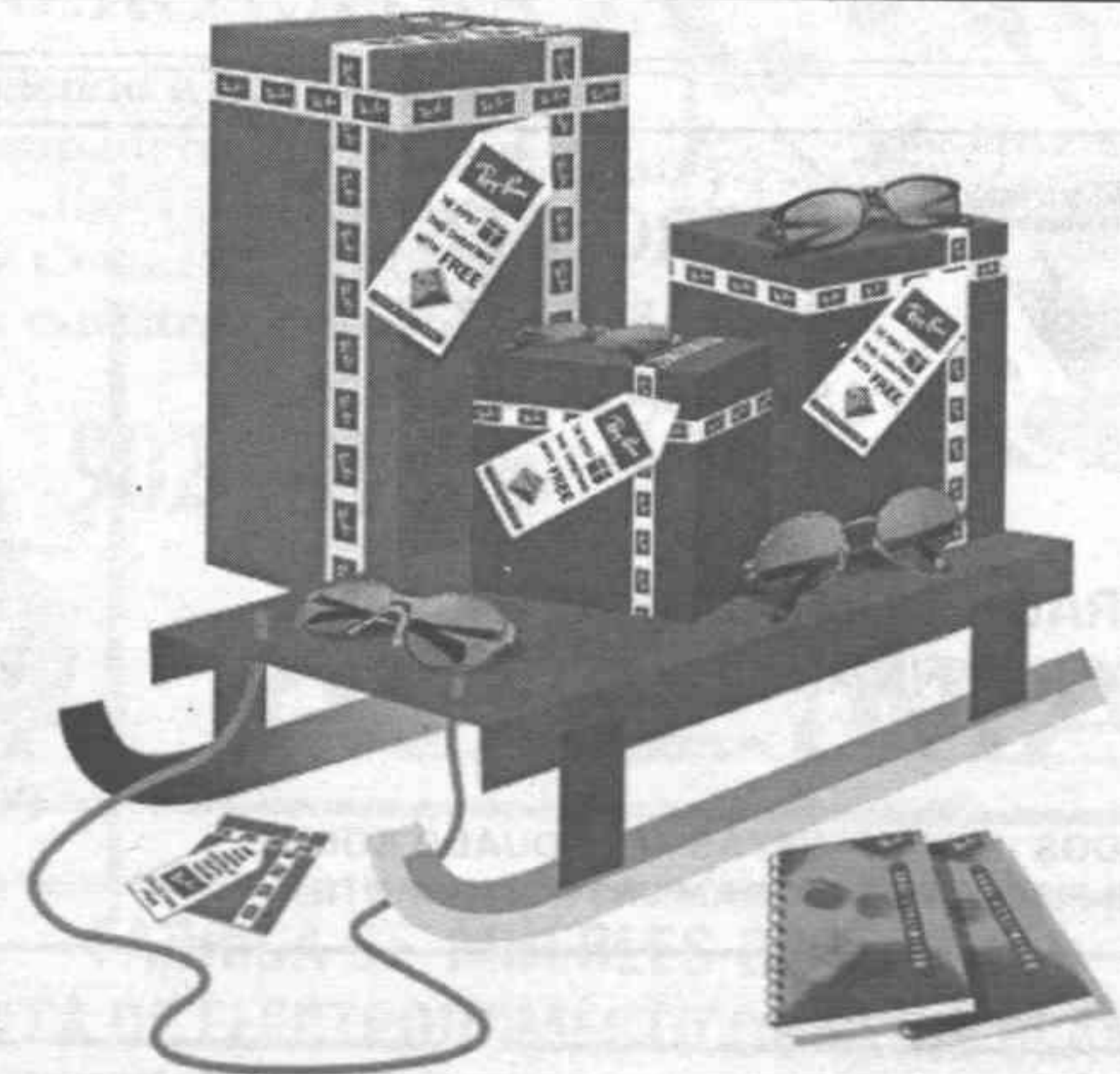


Jaime Vadillo Verdugo, nuevo presidente del Casino de Aranjuez

vo Presidente en Radio Aranjuez Cadena SER- de que la gente se sienta identificada y que tenga más atractivos para ir al Casino. Otra de las decisiones de la nueva Junta, ha sido eliminar la cuota de entrada, por lo que es previsible que el ingreso de nuevos socios pueda influir en la renovación de esta institución, fundada en 1907.

Además de Jaime Vadillo,

el equipo que dirigirá el destino del Casino durante los próximos cuatro años lo integran el vicepresidente, Julián Begonte; el tesorero, Juan Andrés Vicente; el secretario, Emilio Pérez y los vocales José Enrique Hernández, Esteban Pérez, Heliodoro Gómez, Juan Calzado, Vicente Álamo, Francisco Fernández, Luis Peña, Antonio Sáiz y Gonzalo Baltuille.



Gafas de sol



el regalo perfecto con esta agenda
del milenio para ti



C/ Gobernador, 50
ARANJUEZ
Tel. 891 00 34



Javier Mejía de Hita ganó el V Certamen de Belenes del Cortijo de San Isidro

Como en años anteriores, el pasado día 6 de enero de 1999, se celebró el acto de entrega de trofeos del V certamen de belenes, organizado por la comunidad cristiana del Real Cortijo de San Isidro.

En este acto se hizo entrega de una placa a todos los participantes en el certamen y asistentes al acto. Igualmente se entregaron los trofeos correspondientes a los ganadores de las dos categorías que contemplaban las bases de este V certamen de belenes.

Los trofeos de belenes correspondieron:

1 clasificado: Javier Mejía de Hita. El belén de Javier es un belén tradicional montado con una personal idea de arquitectura belenista que le hace estar cada año entre los tres primeros belenes del certamen. Este año Javier ha incorporado los efectos día, anochecer, noche y amanecer, a pesar de confesarnos que la electricidad no es su punto fuerte.

2 clasificado: Víctor Frutos Torres. Este belén es tradicional; las casas y detalles son construidos por toda la familia y también dispone de efectos especiales día y noche; incluso en las chimeneas de las casas flamea el humo de los hogares.

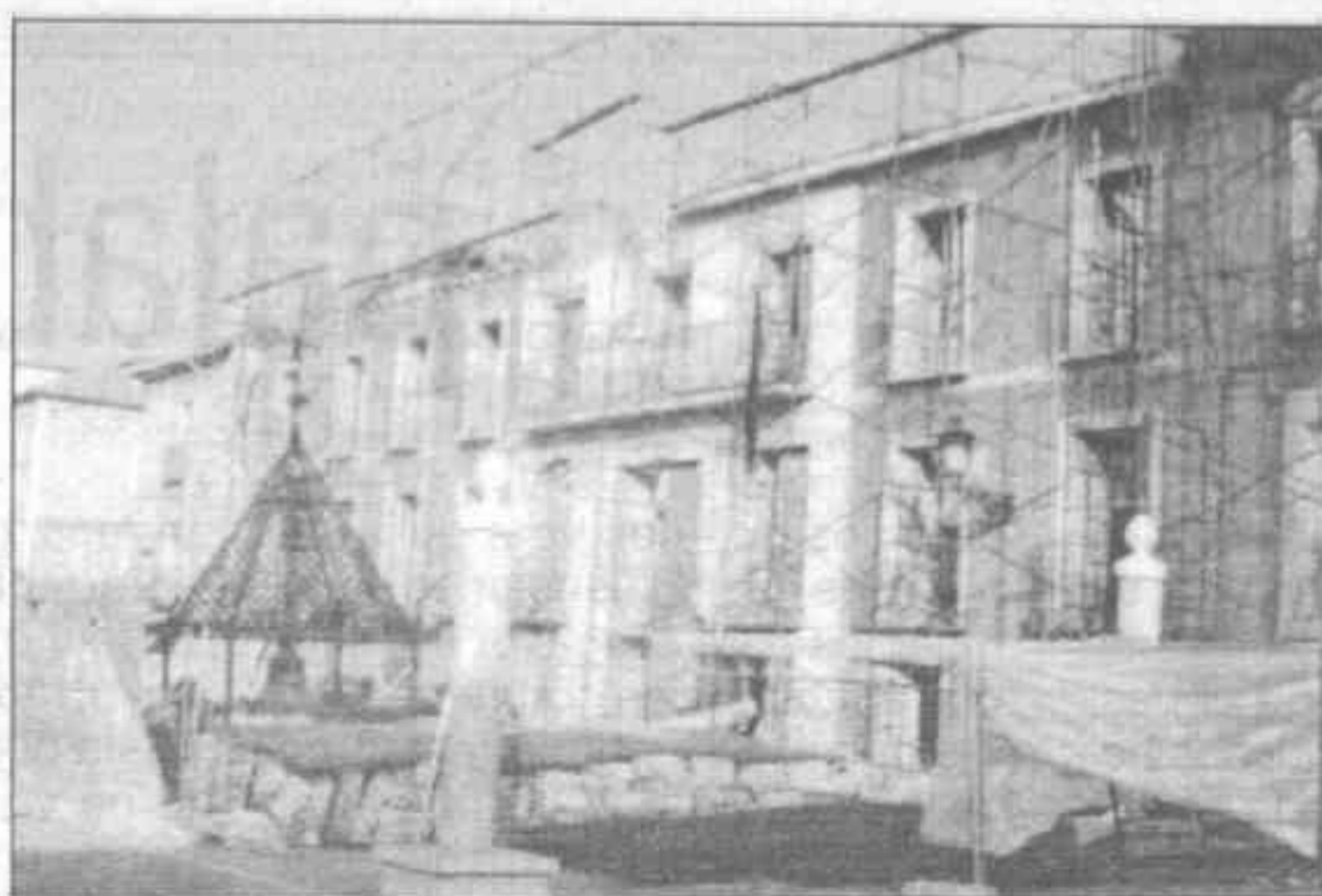
3 clasificado: Adrián García. Las casas de Adrián son la estrella del belén. Son construidas por el propio Adrián con una técnica interesante que obtiene unos resultados impresionantes en la estética del belén. Confirmamos que Adrián es un artista impresionante.

Los trofeos de Misterios correspondieron:

1 clasificado: Silvia Montes Guzmán. Este es un lienzo bordado a mano en el que destaca el colorido de las figuras y la perfección del bordado a medio punto.

2 clasificado: Purificación Domínguez. Este misterio, de 55 años con figuras de 17 centímetros, lo ha montado Puri de una forma original, aprovechando objetos recuperados del desván, siendo restaurados por ella misma.

3 clasificado: M^º del Carmen Constanza. El portal de Carmen son figuras con una perfecta imitación a marfil, montado y decorado con mucho gusto y esmero.



Se fue la pancarta y se rompió la farola

Todo ocurrió alrededor de esa hora mágica en que cambia el año, cuando la ciudadanía espera el sonido de las doce campanadas para engullir otras tantas uvas, despedir el año que termina y saludar el que comienza. El viento sopló fuerte la tarde del 31 de diciembre, tampoco excesivamente, pero sí lo suficiente para que a través del vaciado Ayuntamiento se colara y convirtiera en vela la pancarta de la rehabilitación, que hubo de ser retirada por los bomberos. La farola de la Plaza se partió durante la actuación de seguridad. Afortunadamente no pasó nada más.



CARTA AL DIRECTOR

Otra vez el campo

José CARRASCOSA RUIZ

No hemos hecho más que empezar el año y me cuentan mis amigos del campo que no les quieren pagar sus dineros que desde Europa les han concedido con todos los parabienes. Siempre ha de haber por desgracia, algún listillo que, abusando de la ocasión que a lo mejor les brinda el cargo, quiere poner (y de hecho se pone) por encima del cargo y del cometido que debiera cumplir. En este caso, el de hacer llegar estos fondos y subvenciones a los agricultores que en su día los solicitaron.

Según mis interlocutores (agricultores de Aranjuez) muchos de ellos no pueden acceder a las subvenciones que por cosecha les ha aprobado la Comunidad Europea, simplemente porque desde la Comunidad de Madrid algún organismo se las está reteniendo en tanto en cuanto no se solucionen los problemas de traspaso y transferencia de tierras en Rebollo y Legamarejo. Hasta aquí lo que me cuentan. A partir de ahí una pura reflexión... Aún más, una pregunta. Si a un ciudadano un banco, una institución, la Comunidad Europea... le concede un dinero solicitado formalmente, ¿Quién, entre el ciudadano y la pertinente institución, tiene derecho a interponer otros intereses?

Algo sigue pasando en el campo ribereño que en nada beneficia a la imagen que se quiere exportar, y menos aún a quienes han confiado en el futuro de la huerta ribereña. Llevamos años intentando poner orden en nuestras tierras, fincas y huertas. Gastando cientos de millones en mercaderías con fresas, fresones, espárragos, alcachofas, coles, tomates, peras y manzanas, y a este paso sólo conseguiremos gastar presupuesto en vez de sentar de una vez por todas las bases para una agricultura potente e independiente.

Si a los agricultores que tienen concedidas sus subvenciones no se les paga el dinero que la Comunidad Europea les ha concedido, ¿Dónde está?

Ciudad de las Artes ARANJUEZ



¿Dónde vive el Príncipe?



INFORMACIÓN CHALETS
Avenida de los Infantes, 12
Tel. 91 892 36 32

PROMINAR

Jesús LÓPEZ

Hechos, no palabras

Atrás queda una Navidad más, donde el principal protagonista ha sido el consumo, una estrella que día a día se va consolidando, al tiempo que otras se van apagando, entiéndase la solidaridad, la comunicación, la reflexión etc. Asunto que no ha de sorprendernos mucho, ya que la sociedad que día a día se va configurando no conoce valores, y prima en cambio, al listín, al pillo, a la prostitución de las conciencias, a las desigualdades, a la envidia. Lo honesto y lo honrado hoy no vende, mañana no sé. El escritor Saramago, reciente Nobel de literatura, recordando su ensayo sobre la ceguera denunciaba en su discurso ante la Academia Sueca cómo la dignidad humana es "insultada todos los días por los poderosos de nuestro mundo", cómo "la mentira universal ocupa el lugar de las verdades plurales" y cómo "el hombre dejó de respetarse a sí mismo cuando perdió el respeto que debía a su semejante. No hace falta enchufarse al televisor o leer la prensa diaria para constatar la realidad en la que nos movemos, la desigualdad o la injusticia que en cualquier rincón del mundo sufre el ser humano. Algo falla cuando los derechos humanos son violados, cuando los preceptos

constitucionales siguen sin cumplirse, cuando la igualdad de oportunidades o la igualdad ante la ley no se da, cuando el desempleo continúa en muchos hogares y en personas que en vez de ir a drogarse o a pinchar con una navaja a otros por ahí, han dedicado gran parte de su vida con esfuerzo, a formarse (estudios, carreras, cursos, etc.) y la sociedad no tiene capacidad de emplear. Cuando la inserción laboral es inestable, cuando las condiciones de trabajo recuerdan tiempos de esclavitud, cuando las empresas de trabajo temporal campan a sus anchas (¿para qué sirven estas empresas?), cuando los bancos finalizan un año sí y otro también con beneficios. La lista sería interminable, cada lector y ciudadano tiene la suya.

Un año más hemos inundado nuestras conciencias con un montón de buenos deseos, para los más cercanos y para los más lejanos, tal vez para ejercer de contrapeso a esas otras veces donde enseguida identificamos al enemigo, al distinto, al que no piensa como nosotros, al que

creemos que nos va a quitar el sitio y es que no pensamos o trabajamos para o a favor de, sino que actuamos en contra de algo o alguien. Se trata de restar, no de sumar, de que no triunfe el otro, y así caminando hacia el insulto, hacia el enfrentamiento con la envidia y la codicia y por supuesto el egoísmo como compañeros de viaje y todo ello en el nombre de la calumnia. Así es, como vamos pintando el escenario de la época que nos ha tocado vivir.

Este año nos trae las elecciones municipales y las autonómicas. Se producirá el momento culmen, la máxima expresividad de la democracia que conocemos: el voto. Comenzará el bombardeo, esta vez no será sobre nosotros mismos y la capacidad artística, dialéctica, teatral e intelectual de quienes aspiran a ejercer el poder se pondrá en marcha. Ellos/as ya comienzan a librar una batalla, la principal si hemos de ser sinceros, como es conseguir ir en la lista definitiva que cada partido o coalición propondrá a ser votada el 13 de junio. Voten más o

menos ciudadanos, el pastel será repartido y no tardaremos en leer o escuchar, sea en prensa o radio, muchas gracias y hasta dentro de cuatro años y si te he visto no me acuerdo. Jugando a ser positivo, es deseable que baje la crispación social y política de palabra y de hechos. Que las ideas y los proyectos se impongan al insulto y al bulo. Que se haga política de verdad, de contenidos, creíble y no promesas de puro marketing. Que se cuente con personas capaces de llevar a nuestra ciudad al lugar que le corresponde y hay que apostar por gente joven y formada, caras nuevas que traigan un aire distinto de hacer política. No perdamos otros cuatro años con más de lo mismo, que pasa el tiempo y Aranjuez no puede esperar más.

Ideas, todas. Que Aranjuez sea capaz de crear empleo, mantener la industria que hay y conseguir que vengan otras, desarrollar el turismo, mejorar el transporte local, un nuevo polideportivo, más piscinas, recuperar el río, la difusión de nuestro patrimonio, una política

más agresiva desde el Farnesio y sus entes que lo componen como la Biblioteca Municipal para salir y ganar a todos los ciudadanos de Aranjuez en aras de potenciar la identidad ribereña, etc. También aquí la lista es interminable, el asunto es saber cómo hacerlo realidad, con qué personas y equipos de trabajo vamos a contar, con qué honestidad y voluntad política que lo lleve a la práctica, que lo haga realidad, que por fin dentro de cuatro años digamos ¡lo hemos conseguido!, ¡lo estamos logrando!

Aranjuez necesita hoy hechos, no palabras, realidades para que la ciudadanía recupere la confianza en sus políticos y gobernantes, que la democracia somos todos y definitivamente no podemos deteriorarla más. No podemos entrar en el próximo milenio sin cambiar las formas de hacer política y de gestionar nuestro Ayuntamiento y para ello hay que democratizar los partidos y abrirlos de verdad al ciudadano, que sea una realidad el Consejo Económico Social y el primer Foro de Participación Ciudadana.

¡Feliz Año a todos los ciudadanos/as de Aranjuez y especialmente al Semanario El Espejo y a la Cadena Ser, ejemplo de pluralidad y participación que día a día están creando

Réplica al Sr. Villaverde, "Escudero del P.P."

Eugenio RINCÓN S.
Concejal del PSOE
Delegado Sindical de
CC.OO en Robert Bosch

Hace varios días aparecía en el Semanario "El Espejo" un artículo suscrito por el Sr. Villaverde dando contestación a un escrito, publicado la semana anterior, con título "LA FALSA PUBLICIDAD DEL P.P.". En aquél, yo hacía una valoración desde mi punto de vista, y creo que es el de la mayoría de los ciudadanos, sobre la situación en la que se encuentra Aranjuez. Digo que es el sentir mayoritario porque somos todos los que estamos sufriendo en nuestras carnes y en la de nuestros familiares la situación del paro, la cada día mayor precariedad en el empleo y la incertidumbre de perderlo, y esto ocurre hoy en años de expansión económica.

Esta visión desde luego puede distar mucho de la suya por razones obvias, ya que su salario depende de lo que salga en las urnas el próximo día 13 de junio, y tratará de vender a los ciudadanos a través de esa falsa publicidad, a la que yo aludía y aquí reitero de nuevo, aunque tenga usted que decir cosas como que el Gobierno Municipal del P.P. acaba de finalizar la construcción del Palacio Real y sus Jardines.

Sr. Villaverde, si se embarca en la misión de rebatir los diversos temas que en aquel escrito se exponían, hágalo con conocimiento de causa y aportando

datos reales, y no viaje por los conocidos cerros de Úbeda, comentando supuestas actitudes turísticas de algunos concejales del anterior Equipo de Gobierno sin decir nada en concreto. Es más, si lo que pretendía era comparar quien ha viajado y gastado más, primero tendrían ustedes que poner sobre la mesa las cuentas, que no nos dan por motivos que ustedes guardan sigilosamente, para saber en cuanto ha aumentado el déficit municipal por encima de 1.088 millones que tanto proclamaron dejó el PSOE después de 16 años de gobierno.

Me sigo reafirmando Sr. Villaverde en que la agricultura de Aranjuez tiene hoy por desgracia menos peso que en años anteriores, aún con las ayudas que están llegando de los Fondos Europeos, fondos que hay que recordar que fueron negociados por aquel que el Sr. Aznar llamaba "pedigüño" que no era otro que el Sr. Felipe González, y fondos que serán recortados drásticamente por la pericia en la negociación del Sr. Aznar.

Sr. Villaverde, cuando habla de la gestión de Soto Mayor por parte del entonces Gobierno Socialista, habiendo sido yo uno de los mayores críticos de aquella actuación, tengo, sin embargo, que apuntar que resultó bastante más rentable socialmente de lo que está siendo en la actualidad: allí más de 20 personas empleadas y de los seis años de gestión municipal dio beneficios.

Respecto de los puestos de

trabajo en la industria de Aranjuez, hoy somos Sr. Villaverde menos trabajadores empleados que hace cuatro años y muchos menos que hace 10, y no porque lo diga yo y piense usted lo contrario, sino que son datos reales de plantilla, aunque nos disguste a ambos, siendo las previsiones de progresiva reducción en el sector. Incluso a pesar de haberse encontrado ustedes con el Polígono Gonzalo Chacón terminado y de que ello no sea una de las realizaciones de la que podamos estar orgullosos, ahí está casi cuatro años después del Gobierno del P.P. con la instalación de una sola empresa, una I.T.V., con algunos empleados familiares y amigos de concejales del Partido Popular, y sin que hasta la fecha haya servido para evitar la salida de ciudadanos de Aranjuez a otras I.T.V. de la comarca.

Siguiendo con el sector Servicios, mire al Comercio con tantos eventos que dicen ustedes haber realizado. El turismo, con el Camping abierto todos el año, no deja constancia en estos meses de invierno de la existencia de un sólo campista, y de cuya gestión esperamos nos proporcionen las cuentas para conocer los resultados y su rentabilidad. En Sanidad estamos pendientes del Hospital que el P.P. prometió en campaña electoral, de la restauración del servicio de ambulancias y rehabilitación de enfermos, que son muchos los que lo necesitan, y que el P.P. ha suprimido. Sobre la

Universidad le guste o no Sr. Villaverde, el acuerdo se firmó en el año 93 llegándose a hacer los estudios geotécnicos preceptivos en la Casa del Gobernador, edificio donde quedarán ubicadas varias de las facultades.

Sobre el tema más candente, la supuesta reducción del paro, se extiende la mayor capa de maquillaje y falsa publicidad del P.P. a nivel nacional y local. Sr. Villaverde aquí tiene datos verídicos: el gobierno elimina de las listas del paro a un 1.750.000 personas.

Actualmente, viviendo años de bonanza económica tenemos la mayor cantidad de parados de nuestra historia, 3.871.000, cifra confirmada por la Directora del Instituto Nacional de Estadística. El Partido Popular dice que baja el paro y durante 1997 cuatro millones de españoles (datos del INEM) se dirigieron al Instituto Nacional de Empleo en busca de trabajo, pero el Ministerio de Trabajo sólo contabilizó como parados a 2.118.000, poco más de la mitad.

El Director General del INEM explicó que el Gobierno del P.P. no considera como parados a las personas que si lo son según las O.I.T., borrando de las listas a:

- Los que buscan empleo de menos de tres meses de duración o de menos de 20 horas semanales.
- Los estudiantes que buscan su primer empleo.
- Los que buscan empleo y están realizando un curso del INEM.

- Los jornaleros eventuales de Andalucía y Extremadura.
- Parados que están enfermos.
- Los trabajadores sometidos a un expediente de regulación de empleo.
- Los que rechazan alguna oferta de empleo o curso de formación porque no se ajusta a sus características.
- Los que buscan un segundo empleo porque el que tienen no les llega para vivir, siendo esto cada vez más frecuente por el sistema de contratación cada día más precario.

En total han borrado 1.750.000 parados de las listas. Incluso la propia Directora del Instituto Nacional de Estadística reconoce que medio millón de parados ya ni se dirigen al INEM a buscar trabajo por creer que no sirve para nada.

Estos datos se deben aplicar en la parte proporcional en la parte correspondiente al INEM de Aranjuez y nos dará el número real de nuestra ciudad, que dista mucho de los datos propagandísticos aportados por este Equipo de Gobierno del Sr. Cepeda. Una muestra que refleja la realidad es la convocatoria de días pasados para la gran superficie de próxima apertura de E. Leclerc, a la que se presentaron tal cantidad de persona en busca de un puesto de trabajo que hacía inviable la selección, empleando maneras casi humillantes para que desistiera la gran mayoría de los que allí acudieron.

Como en la mayoría de las empresas, como en casi todas las familias, como hacen todas las gentes de bien..., en Radio Aranjuez y en El Espejo, también nos reunimos para celebrar juntos la Navidad, y lo hicimos de una forma diferente. Como los medios de comunicación son una especie de ciudad resumen dentro de la real ciudad, ya hace algún tiempo en nuestra redacción, en

nuestros estudios, comenzamos a darle nombre a los pasillos y a las salas. Primero fue el Boulevard Elvis Presley, y en estas fiestas, nuestra fiesta particular ha sido darle nombre a la sala de redacción, a la sala central de nuestra casa, un nombre de honor: Plaza de la Libertad. Y para descubrir la placa elegimos a un hombre de honor, con cuya presencia y palabras se dio realce a un

acto entrañable: Cristino Domenech nos honró y nos emocionó con sus palabras, que completaron las pronunciadas por Felipe Sánchez Ríos. Son cosas de casa que queremos compartir con nuestros lectores, y por eso reproducimos lo que en la tarde del día 31 se dijo en las instalaciones de Radio Aranjuez de la Cadena SER y del semanario El Espejo.

Plaza de la Libertad

Cuando Ignacio me ofreció la oportunidad de pronunciar unas breves palabras con motivo de la inauguración de una plaza de no más de quince metros cuadrados en un tercer piso de la calle Capitán nº 61 y en una vivienda de no más de ochenta metros cuadrados, creí percibir una broma.

Esa percepción aún fue mayor cuando me dijo que esa plaza tendría el apellido de Libertad.

Pero cuando llegué a casa y consulté el diccionario de la Real Academia de la Lengua y descubrí que "plaza" es cualquier lugar, eso, cualquier lugar fortificado con muros, reparos, baluartes, etc., para que la gente se pueda defender, y "libertad", según el mismo diccionario, es el estado o condición del que no es esclavo, entonces comprendí que Ignacio no bromeaba: quería simplemente reconocer, homenajear, recordar, agradecer, y tantos cuantos sinónimos puedan añadirse, la gesta profesional de los hombres y mujeres no esclavos, es decir, personas libres, que honestamente han pretendido realizar bien su trabajo, en y desde esta casa, aunque para hacerlo hayan tenido que resistir fortificándose,

aún sin quererlo, frente a la intolerancia de unos, la incompreensión de otros y el respaldo de oyentes, lectores y clientes de la cadena SER y el semanario El Espejo.

Por esta razón, y ya es suficiente razón, vosotros, los profesionales de esta casa, habéis convertido este lugar en Plaza de la Libertad.

Por ello, querido Ignacio, he de darte las gracias por haberme dado la oportunidad de decir lo que muchos ciudadanos sienten, y lo sienten porque vosotros, desde esta plaza, con las armas de la palabra y la letra impresa, que no necesitan espacio físico sino espíritus predispuestos, habéis abierto amplios espacios de encuentro ciudadano y ofrecido cauce a la confrontación democrática, siempre necesaria en una sociedad plural.

Por ello, la acepción "fortaleza" como definición de plaza se os queda pequeña y la Real Academia de la Lengua, que es muy sabia, como sabio es el pueblo que crea el lenguaje, dice que plaza es también un lugar ancho y espacioso dentro de una población, al que suelen afluir varias calles. Libertad también tiene acepciones más allá del no esclavo, pues es la facultad natural que tiene el hombre de obrar de una manera o de otra,

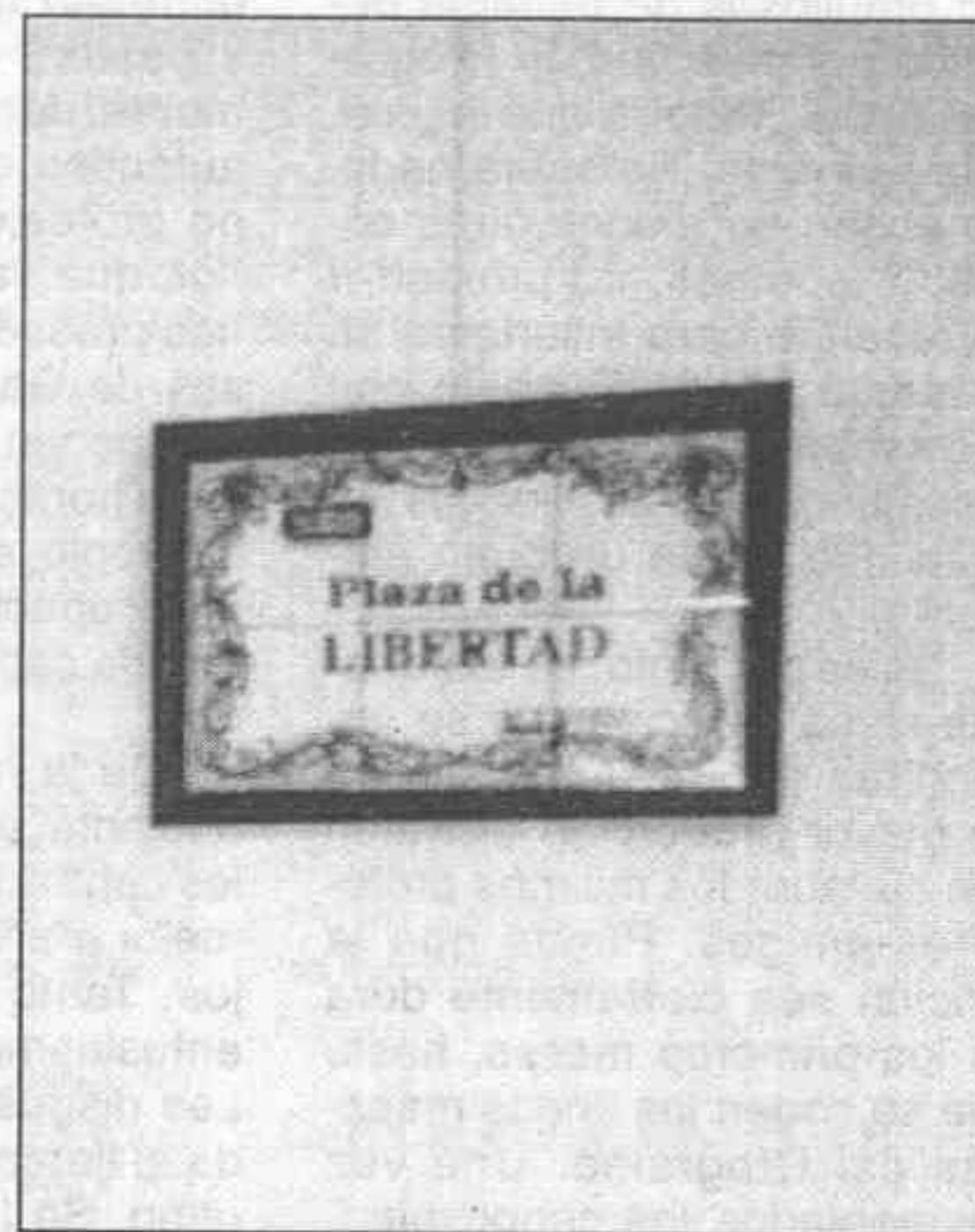
y de no obrar, por lo que es responsable de sus actos.

De la fortaleza a los grandes espacios. Del no esclavo a la libre determinación.

Ésta es la dialéctica en la que vosotros os movéis. Plaza fortaleza sí, pero para defender los grandes espacios donde confluyen las grandes avenidas del pensamiento plural.

No esclavos, sí, pero para defender la libre determinación de las personas. Por eso, con Emilio Prados, poeta de la Generación del 27, quisiera finalizar diciendo que:

"Hay voces libres y voces con cadenas, y hay piedra y leño y despejada llama que consume; hombres que sangran contra un sueño y témpanos que se derrumban sobre las calles sin gemido. Hay límites y hay cuerpos. Hay voces libres y voces con cadenas. Hay barcos que cruzan lentos sobre los lentos mares, y hay barcos que se hunden me-



dio podridos en el cieno profundo. Hay manteles tendidos a la luz de la luna y cuerpos que tiritan sin sombra bajo la oscuridad de la miseria. Hay voces libres y voces con cadenas". Sed vosotros libres y romped con vuestras voces las cadenas desde la Plaza de la Libertad. Muchas gracias, Ignacio, muchas gracias a todos, mucha salud y felicidad. Que 1999 nos sea propicio.

Cristino Domenech.

Viva la Libertad

Libertad: En tiempos, siempre culta, valiente, sincera y revolucionaria. Hoy, tantas veces pragmatizada, vaciada y manipulada. Libertad: Peleada contra tantos que hoy te enarbolan, aquellos que nunca se tiraron a tu barro pero que hoy, como locos, se suben a tu carro.

Libertad: Sin la libertad de los capitales, para ti no hay acuerdos del GAT ni Ronda de Uruguay, sólo los más altos aranceles.

Libertad: Que si no es de todos, no es de ninguno, y que si no trae trabajo e igualdad, se queda en la de los duros, peces grandes que con libertad y todo de devoran crudo.

Oh, Libertad: Si pudieran hablar tus muertos pasados, presentes y futuros, dirían cómo muchos que te disfrutaron, te disfrutaron y te disfrutarán, fueron, son y serán sus verdugos.

En estos desconcertantes tiempos me asaltan cada día muchísimas dudas. Sólo una tengo clara: que la verdadera Libertad es la que fluye por las venas, no aquella que se acomoda en las lenguas, y sé que un día avanzarás por toda la Tierra sobre botas de siete leguas.

¡Viva la Libertad y todos los que dieron la vida por ella!

Felipe Sánchez Ríos.

EN YEPES MUY CERCA DE AQUÍ

CENTRO DE VENTAS DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



Especialistas en Diesel y AHORA TAMBIÉN vehículos KM 0

Vehículos Mercedes, Audi, BMW de importación y TODOTERRENO

- 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- GARANTÍAS POR ESCRITO

EN YEPES
Avd. San Luis S/N
Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN
Avd. Castilla La-Mancha S/N
Tel. 925 360 441

MES DEL DIESEL EN AUTOS RACAR OFERTAS NAVIDAD 98-99

MERCEDES

- 300 DIESEL (carrocería 210) Bifaro, 96 mod. Avagardem
- 300 DIESEL, 1.500.000
- 190 TURBO DIESEL - Extras
- 190 DIESEL - Aire acondicionado.

BMW

- 525 TDS, año 93, nacional
- 524 Turbo Diesel, importación
- 325 TDS, año 96, 2.500 Km.
- 325 Turbo Diesel, nacional

AUDI

- AUDI A6, TDI, 140 C.V., año 95

TODO TERRENO

- NISSAN Patrol GR, corto
- NISSAN PATROL, Techo semi cerrado 4 C.
- LAND ROVER Discovery TDI, 94, 4 P
- MITSUBITSU PAJERO TD, 2.5 Intercooler

FURGONETAS

- CITROËN C-15, 92 Negra
- CITROËN C-15, 90 Blanca
- CITROËN C-15, 90 Plata
- CITROËN C-25, Gran volumen
- SEAT TERRA DIESEL, 91
- SEAT TERRA GASOLINA, 91
- RENAULT 4-F6, Moderna
- RENAULT EXPRESS DIESEL, 90

TURISMOS

- SEAT CORDOBA DIESEL, 98
- FORD FIESTA STUDIO, 98
- RENAULT 19 DIESEL, 90
- XANTIA DIESEL, 93
- FIAT TEMPRA TURBO DIESEL, 94
- FORD ORION DIESEL, 93
- LANCIA PRISMA TURBO DIESEL, 90
- LANCIA DEDRA TURBO DIESEL, 91
- WG, GOLF, TURBO DIESEL Intercooler, 91
- FORD ESCORT DIESEL, 91



GESTORÍA - ASESORÍA

Ruano

Fiscal - Contable - Laboral
A. Fincas - Seguros Generales



DIRECTOR
Enrique Sanz Casarrubios
N.I.F. 5250708-S

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID - Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES
AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL
ahora también, asesorados por
ABOGADO - ECONOMISTA



ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA
CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES
S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS
COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS
CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Lepanto S.L. - Seguros Generales
Órbita S.L. - Retirada del permiso de Conducir
M. Fraternidad - M. Nacional - Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil
VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500 ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono
91 891 18 22

ALGO NUEVO

9.- Satisfacción

Hilario GÓMEZ
MARTÍNEZ

Aquí seguimos encontrándonos, a través de esta columna, amable lector. Por cierto, Feliz Año, porque a los buenos amigos, se les desea lo mejor. Y tanto tú como nosotros estamos interesados en que se conozca bien la labor que se hace en estos Programas de Iniciación Profesional (PIP), que tenemos la suerte de desarrollar en Salesianos-Loyola.

Ya hemos ido tratando la profesionalidad, preparación, seriedad, calidad, practicidad y buen aprendizaje con que se atiende a los jóvenes-adolescentes, que en su día dejaron los estudios y optaron por una formación de cara al mundo del trabajo.

Cuanto realizan este Programa de Formación, ven mejorada su personalidad, apoyados en su afán de superación, recuperada su capacidad de aprendizaje, consolidado un buen sistema de organización y de trabajo, adquirido un alto dominio en el perfil profesional cursado, reforzada su seguridad, y con una mayor confianza en sus propias capacidades.

Conforme van "enganchándose" al Programa, y dependiendo de su entrega, se les observa dichosos, contentos, entusiasmados, y hasta ambiciosos por aprender más. Pa-

rece que se les ha despertado las ganas del "saber". Se sienten orgullosos de haberse decidido por este tipo de Programa. En él, todo lo que hacen, cobra sentido. No sobra nada. No echan de menos otras cosas. Y además, se pueden ir entrenando para insertarse en el mundo laboral. También, con la colaboración de todos, y con la conjunción de actividades, se logra que exista un buen ambiente.

No es por tanto, de extrañar que si los participantes se encuentran muy a gusto, quizás en mayor proporción disfruten con su labor los mismos profesores-amigos. Puede que la función sea ciertamente dura en los primeros meses, hasta que se cogen las líneas maestras del Programa. Una vez desmontados los conocimientos del aprendizaje, que se arrastran de experiencias anteriores, y según van comprobando que "esto" es otra cosa, se comienza a producir unos vínculos, y despertar unas disposiciones personales, que favorecerán el trabajo de formación y aprendizaje.

Desde su propio puesto de trabajo, inmersos en las actividades que les proporcionan destreza, motivación y soltura, cada día se sienten más ávidos de avanzar, mejorar y conocer otros campos de su profesión. Es cierto que su preparación se

encamina hacia un sólo puesto de trabajo. Sin embargo, se entregan con tanta intensidad y pasión, que terminan altamente cualificados, y con un auténtico dominio en su campo profesional. Los Empresarios que ya cuentan con jóvenes procedentes de estos Cursos de Garantía Social, así lo reconocen. Y es que son muchas horas (990) las dedicadas al propio aprendizaje, sin otra preocupación que el hacer rendir sus capacidades y habilidades.

De la mitad del curso para adelante, es impresionante verles centrados para conseguir la mejor realización de sus trabajos. Tanto la ilusión, como el entusiasmo, son contagiosos. Les disgusta que alguien pierda el tiempo, o intente frenar el ritmo. Se les ve que comienzan a disfrutar con su trabajo. No digamos nada, cuando ya vislumbran que están aproximándose los últimos meses, aunque sean de extremo calor.

El vivir estos Cursos, constituye una experiencia inolvidable. Han vuelto a encontrarse con lo más original de sí mismos. Se han descubierto capaces de aportar algo a su familia y sociedad. Y aquí, a nuestro lado, en nuestra comarca, contamos ya con este tipo de gente. Procuremos darles una oportunidad, señores empresarios.

Paz, felicidad, amor,
prosperidadJesús VELÁZQUEZ
Alcalde de Ocaña.

Agradezco a El Espejo, periódico de la comarca, la oportunidad que me brinda para poder dirigirme a todos los paisanos y a aquellos que en estas fechas nos visitan y comparten su tiempo con nosotros.

Es habitual y de obligado cumplimiento el desear en estas fechas Paz, Felicidad, Amor, Prosperidad, etc, etc, y yo no quiero ser menos, os lo deseo de todo corazón, pero reflexionar con vosotros y con vosotras ¿Por qué sólo en estas fechas? ¿Por qué sólo en estas fechas somos cantidad de buenos, solidarios, llenos de amor, transigentes, comprensivos y un largo etc?. Nuestra cultura así lo ha establecido y nosotros somos fieles y seguimos la costumbre. Pero todo eso que somos en Navidad debemos serlo todo el año. Para el creyente, porque cada día puede nacer el espíritu del Redentor en nuevas personas, tal vez en nosotros mismos. Para el no creyente (¿de verdad los hay?) también es necesario el reflexionar todos los días del año sobre cuestiones como la

Paz, el Amor la Solidaridad, la Felicidad. Unos y otros debemos entender que el mundo, nuestra propia sociedad, en nuestro pueblo, es necesario que se reflexione diariamente y se acometan acciones que tengan como meta lo que deseamos, que lo pongamos en práctica. De nada sirven los deseos si seguimos disfrutando con las guerras televisadas en directo; si lo que más sale de nosotros cuando vemos imágenes terribles de niños hambrientos es un ¡qué lástima! Y seguimos tan tranquilos o a lo sumo pedimos por ellos el domingo en misa de doce. Hay que pasar a la acción y comprometernos de verdad; hay muchos medios donde hacerlo, incluso en nuestros propios pueblos existen personas faltas de aprecio, de amor, quienes de verdad están pasando hambre y por vergüenza torera callan. Hay quienes sufren de incompreensión, de intransigencia, esos están más cerca, ir a ellos ayudarlos, posiblemente sólo necesiten a alguien con quien hablar o un hombre en donde llorar.

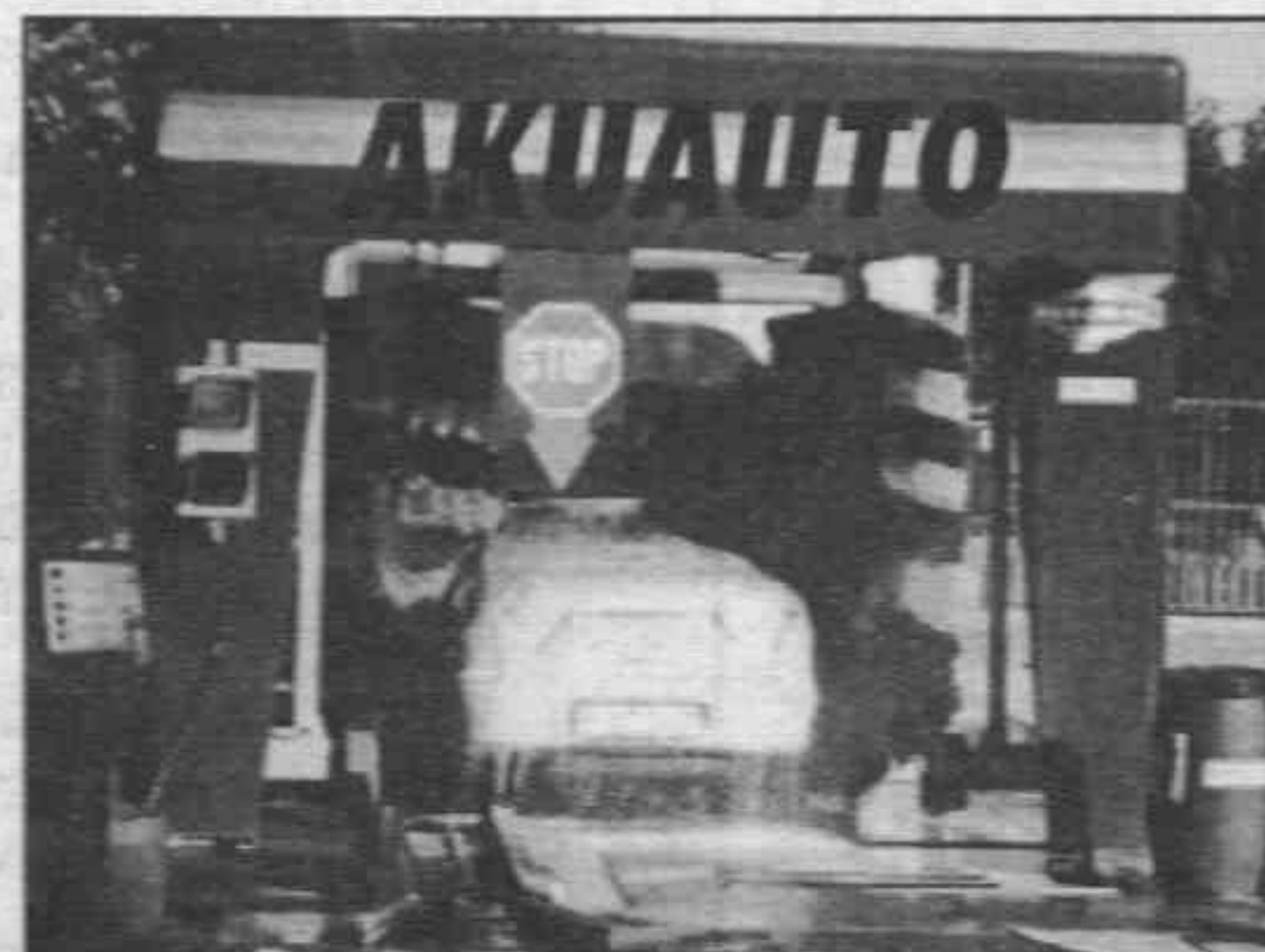
En estas fechas y siempre: PAZ, AMOR y FELICIDAD.



CENTRO DE LAVADO AKUAUTO, S.L.



- Tren de Multiprograma
- Espuma activa
- Cinco Cepillos
- Cera y Superpolish
- Tres toberas de secado
- Hasta 40 coches en una hora



- 3 Boxes de agua a presión
- Box de agua especial
- 3 Boxes de aspiradores
- Servicio de lavado y limpieza de interior
- Limpieza de tapicería
- Limpieza de motores
- Tienda de complementos y accesorios

Cuesta de las Perdices, C/V Monserrat - Tel. 907 76 53 03 - 939 14 76 79 - ARANJUEZ

El día 12 de diciembre tuvo lugar en la Carpa, organizado por el Ayuntamiento, un concierto a beneficio de los damnificados por el Huracán Mitch, que contó con la presencia de los cantantes Francisco, Alberto Cortez y Emilio José.

Organizado por la Asociación Cultural Rock Aranjuez se celebró el día 18 en la Carpa un concierto también a beneficio de los damnificados por el huracán en Centroamérica. Actuaron grupos nacionales como Barricada y Nu, junto con distintas agrupaciones locales.

El sábado 19 hubo una fiesta pop rock con la actuación de un par de grupos nacionales y que estaba incluida en el paquete que se vendía al precio de 7.000 pesetas, junto con la fiesta de Nochevieja y la de Reyes.

El cantante Francisco actuó el sábado 26 en el acto final de conmemoración del centenario de la Banda de Música junto con esta agrupación musical. El acto también se dedicó a la solidaridad con Centroamérica y los asistentes pagaron una entrada de 500 pesetas con este fin.

El día 31 alrededor de 1.300 personas asistieron a la fiesta de Nochevieja, que acabó con un montón de denuncias presentadas en Comisaría por la desaparición de prendas de abrigo que se habían dejado en el guardarropa.

Y las actividades en la Carpa finalizaron con la fiesta de la noche de Reyes.

Por lo que respecta a la carpa en sí, hay que decir que no se han producido incidentes dignos de mención, al margen de lo ya reflejado en relación al guardarropa, que se produjo en la mañana del primer día de año. También pare-

La carpa acabó en polémica

No mucho antes de las Navidades se supo que la empresa Prodacsa iba a instalar una macrocarpa en la Pista frente al Instituto Doménico Scarlatti y que en ella se iban a celebrar diversas actividades que incluían una gran fiesta en Nochevieja. El asunto no sentó muy bien a los industriales hosteleros, que vieron

una competencia desmedida en los días claves para su negocio. Y al final el asunto ha acabado, de momento, en las denuncias presentadas por el Grupo Municipal del PSOE ante los organismos competentes por la falta de permisos y licencias para el funcionamiento de esta temporal instalación.

ce que hubo algún pequeño hecho reseñable durante la fiesta de Nochevieja debido a las inclemencias del tiempo y la acumulación del calor proveniente de las bombas con las que se calentaba la instalación.

Denuncia del PSOE

En la mañana del día 5 de enero el Grupo Municipal Socialista denunció esta instalación a través de una nota en la que dice:

«La carpa instalada en Aranjuez por PRODACSA con un aforo de 3.000 personas ha celebrado la fiesta de fin de año y otros espectáculos sin autorización administrativa conocida.

Los servicios técnicos municipales tampoco han expedido los preceptivos informes técnicos para la instalación de la carpa.

Lorenzo Sánchez Gil, portavoz del grupo de concejales del PSOE, ha denunciado al delegado del gobierno, al director general de protección ciudadana de la Comunidad de Madrid, al alcalde de Aranjuez y a los servicios técnicos municipales la instalación de una

carpa en Aranjuez, en el solar conocido como "la pista", de la cual no se conoce la disposición de las autorizaciones administrativas pertinentes para estar instalada. La comisión de gobierno no ha aprobado la licencia de funcionamiento y en el libro de decretos del concejal de urbanismo no existe tal autorización al día 5 de enero a las 13.00 horas.

La instalación de la carpa no dispone de los informes técnicos pertinentes según la ley 7/97 de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas, por lo cual no hay forma de conocer si cumple con las mínimas condiciones de seguridad, higiene y comodidad que exige la ley.

Se da la circunstancia de que en la fiesta celebrada el día 31 de diciembre ya se produjeron incidentes, al desaparecer numerosas prendas de abrigo a los asistentes. Asimismo ha habido quejas del escaso servicio de seguridad.

Hoy se celebra una fiesta de "Reyes" para la cual no se conoce la existencia de ningún tipo de autorización administrativa.

Una vez más se demuestra

cómo el gobierno del alcalde José María Cepeda, del P.P., se salta a la torera las leyes vigentes con el fin de beneficiar a los amigos. La carpa la instaló la empresa PRODACSA, que es la misma que cobró los 5.800.000 ptas. por la actuación del cantante Francisco en un recital a beneficio de los damnificados por el huracán Mitch.»

Carta al delegado del gobierno

El portavoz del Grupo de Concejales del PSOE dirigió ese mismo día 5 un escrito al delegado del gobierno en la Comunidad de Madrid en los siguientes términos:

«Excmo. Sr. Delegado del Gobierno, D. Pedro Núñez Morgades.

Aranjuez, 5 de enero de 1999

Por la presente, pongo en su conocimiento que en el solar conocido como "la Pista" en Aranjuez, está funcionando una carpa con capacidad para 3.000 personas según la publicidad en medios de comunicación. En la mencionada carpa se han celebrado ya distintas actividades, entre otras una fiesta fin de año con "barra libre",

en la cual ha habido un incidente como la pérdida de abrigos, y con un insuficiente servicio de seguridad.

Hoy está prevista la celebración de la Fiesta de Reyes esperando una considerable asistencia.

La carpa no dispone de la preceptiva licencia municipal de funcionamiento aprobada por comisión de gobierno. Tampoco dispone de ninguno de los necesarios informes de los servicios técnicos municipales. En el libro de decretos por delegación del concejal de Urbanismo, Sr. Gálvez, no existe decreto alguno al día de hoy que autorice la instalación, por lo cual al no existir la certeza de que se den las mínimas condiciones de seguridad, higiene y comodidad que la ley 7/97 de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas exige, le solicito:

Tenga por presentada la presente denuncia y tome las medidas oportunas para que se cumpla la legalidad vigente y evitar cualquier posible incidente que pudiera ocurrir y que supusiera responsabilidad de las administraciones públicas ante la pasividad del gobierno municipal en el asunto.»

Inspecciones

Según parece, durante la fiesta de Nochevieja agentes de la Policía Nacional levantaron acta sobre la celebración de la fiesta en la citada Carpa, lo mismo que, igualmente sin confirmar plenamente, ocurrió durante la fiesta de la noche de Reyes, aunque en esta ocasión habrían sido agentes de la Policía Local quienes levantaron acta sobre la fiesta que se estaba llevando a cabo.

OFERTA AMD BIENVENIDA 1999

EQUIPO

- ORDENADOR CON PROCESADOR AMD® K6. 2.300 MHZ.
- DISIPADOR-VENTILADOR
- PLACA BASE G.V.C.
- DISCO DURO UDMA 3,2 Gb.
- MEMORIA RAM DE 32 Mb. DIMM SDRAM PC-100
- TARJETA GRÁFICA S3 VIRGE® 2 Mb. PCI
- DISQUETERA 3 1/2 PARA 1,44 Mb.
- MONITOR 14" DIGITAL OSD 0,28
- TECLADO MEMBRANA PARA WINDOWS®
- ALFOMBRILLA RATÓN
- MINITORRE ATX

* 78.750

MULTIMEDIA

- TARJETA DE SONIDO COMPATIBLE 16 BITS 3D SOUND
- ALTAVOCES 80 W
- MICRÓFONO SOBREMESA
- CD-ROM 36x

* 14.000

OBSEQUIOS

- FUNDA MINITORRE 3 PIEZAS TRANSPARENTE
- ATRIL PINZA

GARANTÍA DE 3 AÑOS. INSTALACIÓN INCLUIDA.

*I.V.A. NO INCLUIDO

Informe

Gestión de Servicios Informáticos **IMFORMEX, S.L.**
C/ Almansa, 3 - Tel. (91) 891 68 28 - Fax (91) 892 51 85 28300 ARANJUEZ (Madrid)

OFERTA PENTIUM BIENVENIDA 1999

EQUIPO

- ORDENADOR CON PROCESADOR INTEL® P-II CELERON 300 MHZ
- DISIPADOR-VENTILADOR CELERON®
- PLACA BASE GOLDEN POINT LX PENTIUM-II
- DISCO DURO UDMA 3,2 Gb.
- MEMORIA RAM DE 32 Mb. DIMM SDRAM
- TARJETA GRÁFICA S3 VIRGE® 2 Mb. PCI
- DISQUETERA 3 1/2 PARA WINDOWS®
- MONITOR 14" DIGITAL OSD 0,28
- TECLADO MEMBRANA PARA WINDOWS®
- RATÓN 3 BOTONES COMPATIBLE CON WINDOWS®
- ALFOMBRILLA RATÓN
- MINITORRE ATX

*81.000

MULTIMEDIA

- TARJETA DE SONIDO COMPATIBLE 16 BITS 3D SOUND
- ALTAVOCES 80 W
- MICRÓFONO SOBREMESA
- CD-ROM 36x

*14.000

OBSEQUIOS

- FUNDA MINITORRE 3 PIEZAS TRANSPARENTE
- ATRIL PINZA

GARANTÍA 3 AÑOS. INSTALACIÓN INCLUIDA

*I.V.A. NO INCLUIDO

Y a usted, ¿qué le han traído los Reyes?

Acaban de pasar, un año más, por nuestras vidas, pero no han pasado de largo. Con más o menos ilusión, con más o menos fe, todos acabamos esperando que nos dejen alguna cosilla para no perder la esperanza de seguir creyendo en lo que nunca hay que dejar de

creer. Son los Reyes Magos de Oriente, que mantienen su primacía en nuestra tierra a pesar de la terrible competencia que le presentan Santa Claus, Papa Noel y otras costumbres extranjeroizantes que llegan, fundamentalmente, del norte de Europa. Pero nosotros

a lo nuestro, a lo de toda la vida, a las costumbres que no se pierden. Y hemos salido a la calle, hemos preguntado a la gente de Aranjuez qué les han dejado los Reyes Éstos que trascribimos a continuación han sido sus respuestas.

Manuel Ruiz.

Delegado en Aranjuez de la Federación de Fútbol.

-Unas zapatillas del Atlético de Madrid. Una botella de ginebra. Colonia. El Fresiespárrago (me lo echan todos los años). Un llavero.

Julio Ayuso.

Directivo del Club Basket Hyundai.

- Un frasco de colonia y un roscón.

Leticia Cuenca.

Actriz y estudiante.

- Nada, porque su cumpleaños es el día 5 de enero y le regalaron una colonia y pendientes.

Cristina Andrés Martínez.

Actriz y estudiante.

- Dinero. Un móvil de los que cuelgan y maquillaje.

Beatriz Andrés.

Actriz y estudiante.

- Dinero y un alborno.

Francisco Mateo.

Estudiante.

- Unos guantes. Una sudadera y un set de colonia.

Elena Llavador.

Estudiante.

- Una camiseta. Un cuaderno ecológico y una colonia.

Paco Novales.

Actor y estudiante.

- Un jersey. Unos calcetines. Una bufanda con unos guantes. Y dinero.

Alfonso Moreno.

Actor y estudiante.

- Dos CDs. Guantes y dinero.

Toñi Alonso.

Cocinera y ama de casa

- Una casa. Se la debían entregar en noviembre, y el día de Reyes pudo entrar a verla. También una colcha edredón y un estor a juego, ganado en un concurso de la Cadena SER.

Aurelio Carnicero

Camisería Aurelio

- Un pijama, un frasco de colonia y un coche en miniatura.

Graci Rodríguez.

De Dela Informática

- Unos pendientes y una bata. Cosas de madre, dice.



Marta Rodríguez Aránguez.

Cartomante, quiromante y Brujita de la Cadena Ser

- Un incensario muy original. Una barra de turrón. Más de un par de guantes. Un collar de piedras amarillas que son las piedras de la fortuna. Cariño y posibilidades de trabajo.

Raúl Torres.

Voluntario de Cruz Roja

- Ropa

Juan Rodríguez.

Miembro de Aljibe

- Una rebecca de lana.

David López.

Novillero

- Unas zapatillas y unos botos camperos.

Jorge Díaz.

Jefe del Gabinete de Alcaldía

- Un libro "Peón de Rey"

José Jiménez.

Camarero del Restaurante Imperial

- Un reloj.

Antonio García.

Trabajador de Renfe

- Una cartera.

Belén Ortega.

Gerente del Bazar Enredos

- Un CD de música clásica y ropa.

Germán Cachinero.

Propietario de La Caballa de Oro

- Colonia

Diana Ubeda.

Deportes CAR

- Un teléfono móvil.

Fernando Huete.

De Informática y Sistemas

- Un pijama y un monitor de ordenador.

Miguel Ángel Garzón.

Actor y propietario de Le Cup

- Ropa

Carmen Toledo.

Ceramy

-Un anillo

Felipe Sánchez Ríos.

Diseñador gráfico

Un ordenador

Pedro Sánchez.

Editor de Ediciones Doce Calles

Un pijama

Lorenzo Sánchez Gil.

Candidato PSOE a la alcaldía y portavoz municipal

- Un reloj.

Ricardo Castillo.

Empleado Banco de Santander

Dos CDs: Abba y Beatles y dos camisas.

Julio Laguna.

Comisario de Policía Nacional

- Unos guantes

Pilar Sánchez.

Bióloga de la Fundación Aranjuez Natural

- Un reloj y un libro de biología: "Qué es el sexo".

Blocky.

Cantante de Poder Latino

- Dinero

Olga Arias.

De la Casa de Andalucía

- Un collar, unos pendientes y un puzzle.

Mari Paz Yebra.

Vendedora ONCE

Un perfume y una bufanda.

Adela Nieto.

Vendedora ONCE

- Dos perfumes, un pijama y un pañuelo.

Laura Izquierdo.

De la Zapatería Bravo

- Un aparato de radio y una camisa.

María Pacheco.

Propietaria Zapatería Bravo

- Unos pendientes de oro.

Enrique Vaquero.

Peluquería Kike

- Pantalón y una cazadora.

Benito Calle de la Cruz

Propietario Restaurante El Faisán

- Un chaquetón y una corbata.

José González.

Director Banco de Santander

- Una bufanda, unas zapatillas de invierno y una camiseta con la foto de su hija.

Fernando Jiménez.

Empleado Ferretería Aranjuez

- Un frasco de colonia y unos zapatos

Fermín Bobadilla.

Empleado Ferretería Aranjuez

- Unas zapatillas de deporte y un radiocasette doméstico.

Vanessa Peñalver.

Atleta

- Dinero, una agenda, un colgante y una bufanda.

Antonio Talavera.

Presidente del Club Natación Aranjuez

- Un video de Aranjuez y películas, un CD de Luis Cobos.

María Jesús Alegre.

Directora de la Escuela de Gimnasia Rítmica.

- Una habitación dormitorio y los accesorios.



Nati Arcos.

Empleada de Correos

- Un frasco de colonia y dos jerseys.

José Hilario.

Encargado de Parques y jardines del Ayuntamiento de Aranjuez

- Una bufanda y unos calcetines.

Benito Ibáñez.

Empleado Caja Rural de Toledo

- Una impresora y dos libros.

Enrique Guardiola.

Director de la Caja Rural de Toledo

- Unos calcetines

Montse Rechina.

Empleada de Correos

- Un chandal

Alfonso Mayorga.

Empleado de Correos

- Un reloj.

Juan José Crespo.

Propietario de Relojería Crespo

- Una camisa, unos calcetines y una corbata.

Adolfo Fernández.

Empleado Banco de Santander

- Colonia y un ordenador.

Juan Asensio.

Coordinador de Deportes del Ayuntamiento de Aranjuez

Un viaje para esquiar, a Baqueira Beret.

Alfonso Manjón.

Presidente Comité de Empresa de AGFA

- Una corbata y unas zapatillas.

Emilio Donoso

Presidente del Real Aranjuez CF

- Unas zapatillas deportivas, una maqueta de barco y dos corbatas.

Patricia García.

Empleado Banco de Santander

- Un vestido, un colgante y una camisa.

Lorenzo Martos.

Gerente de Normavisión Tien 21

- Una corbata, ropa deportiva y un pantalón.

Candelas Herquedas.

Técnico de Desarrollo Local. Programa Leader II Comarca de Ocaña

- Un vale para unas botas de montaña.

Cristina Moreno.

Secretaria de la Mancomunidad de las Aves. Técnico de Desarrollo Rural.

- Dos pares de pendientes, un anillo, una gargantilla, unas gafas de sol, una bolsa de aseo, y salud y suerte.

Inmaculada Rodríguez.

Educadora

- Abrigo, zapatos y un perfume.





Luciano Sánchez.
Gerente de la Asociación Comarcal Don Quijote de la Mancha
- Una escribanía, una gorra, música gregoriana, una bolsa de aseo y un cinturón para herramientas.

Enrique Lalo.
Presidente de la AD Ancora
- Unos guantes de piel y un jersey de cuello alto.

Juan José López.
Interventor Banco de Santander
- Una camisa y unos auriculares para televisión.

Javier Jiménez.
Director de cine
- Dos videos de montaje y una mochila.

Florencio Oliván.
Director Club Atlético Aranjuez
- CDs y un set de aseo personal.

Jesús Oliván Alegre.
Atleta y jugador del Real Madrid
- Unos cascos de walkman, dinero y toallas.

Silvia Oliván Alegre.
Gimnasta
- Un piolín, una bicicleta y un despertador.

Quique Villanueva.
Director técnico del Club Balonmano Apóstol Santiago
- Un aparato de video, colonia, un álbum de fotos y unos tirantes.

José Núñez Manrique.
Vicepresidente del Real Aranjuez CF
- Libros, camisas, perfume y radio despertador.

Mariano González.
Propietario de la Cabaña Natural
- Un mueble artesano que me he pasado todo el Día de Reyes montándolo.

Ana Isabel López.
Propietaria de la Cabaña Natural
- El mueble artesano, compartido con Mariano González y una pulsera de plata.

Jorge Gallardo.
Empleado de Zoolandia
- Un peluche. Piensa que ahora los Reyes traen más calderilla que juguetes.

Loren Navarro.
De Grumar
- Un carro de la compra, una pulsera y un reloj.

Chelo Belén.
Regente de "El Otro Toledo"
- Una muñeca de porcelana, colonia, un monedero, un jersey y un Buda de la felicidad.

Javier Rodríguez.
Propietario del estanco de la calle Abastos
- Un pijama, colonia y una cinta de los "Mojinos Escocíos".

Julián García.
De Floristería Julia
- Ropa, unos juegos de cartas y un local nuevo.

Paco Barrejón.
Propietario Restaurante Almíbar
- Un abrigo y una colonia.

Elena Sánchez.
Empleada de Maravillas
- Dinero.

Alberto Tejerizo.
Cura párroco de la iglesia del Espíritu Santo
- Una recopilación de Queen, unos pantalones, un jersey, un reloj, un espejo de artesanía y las consabidas colonias y perfumes.

Angel Ortiz.
Cronista oficial de la Villa
- Una máquina de fotos, un transistor, un archivador, la recopilación de La Codorniz y salud.

Jesús Barrejón.
Propietario Restaurante Almíbar
- Un abrigo y un libro.

Mari Chelo Amores.
Propietaria del Súper 100
- Unos pantalones, unos pendientes y una sortija.

Cristina Cazallas.
Empleada del Super 100
- Zapatos, un chaquetón y un jersey.

Jesús Ruiz.
Empleado Banco de Santander
- Dos camisas, un pantalón y unos calcetines.

Pilar Bobadilla.
De La Artesana
- Dinerito y una colonia.

Mario Carnicero.
Jugador del Real Aranjuez CF
- Un teléfono móvil y ropa

José Cortés.
Vicepresidente de la Asociación Gitana
- Trabajo, y está muy contento.

Sergio Romero.
Jugador del Real Aranjuez CF
- Zapatillas deportivas, colonia y un cinturón.

Regino Agudo.
Torero
- Un teléfono móvil y unas zapatillas y ropa de deporte, que es lo que más usa.

Conchi García.
Peluquería Rosi
- Dinero, un abrigo, jersey y cinturón.

Encarna Martínez.
Propietaria del Bar Zambra
- Una camisa, una televisión y unos pendientes.

Irene Martínez.
Responsable de ventas de Telepizza
- Una cadena, unas botas altas, una camisa de terciopelo y un medallón.

Rosa María Troyano.
Peluquería Rosi
Pendientes, vasos, batidora, bufanda y un pijama.

Manuel Rodríguez.
Relaciones Públicas de Ascomar
- Colonia y una chaqueta.

Elena Martínez.
Farmashopping
- Ropa, unos pendientes, un anillo y dinero.

Encarni Sánchez.
El Corte Napolitano
Pendientes, una vajilla, pulsera, películas de video y perfume.

Sonsoles Díaz.
Lencería Ellas
- Ropa, un colgante, juego desayuno, aspiradora, un CD y colonia.

Loren Santiago.
Lencería Ellas
- Colgante, bolso, monedero, ropa y colonia.

Esperanza Manzaneque.
Librería Aranjuez
- Ropa, un cassette y un quinqué.

Patricia Nuño.
Kival
- Walkman, lentillas, peluche y pluma.

Beatriz Prieto Rodríguez.
Almacenes Toledo
- Zapatillas, sudadera, libro y funda de cojín.

Sonia Perea.
Empleada de Marlis
Dinero, perfume y un jersey.

Mª Luisa Arévalo.
Floristería Victoriana Puerta
Anillo y colonia.

Javier Robleño.
Empleado de Chulín
- Una taladradora, CD, una sudadera y cámara de video.

Manolo Ortega.
Propietario de Manuel y Elena
- Pantalones, una medalla y carriño.

Soledad Rubio.
Propietaria de Don Miky
- Un pijama, cafetera y lavavajillas

Raquel.
Café Abastos
- Cadena, bolso, pijama, vela decorada, dinero.

Verónica.
Café Abastos
- Camiseta, anillos, pendientes y dinero.

Luis Fernández.
Fersy
- Camisa, guantes, corbata y alprometido que aún no ha llegado.

Ana Carneros.
Multiópticas Ribolén
- Pulsera, libro, molinillo de café y un termómetro digital.

Susana López González.
Bianco
- Chaquetón, colgante, panera, batidora, bata, colonia, estuche de pintura espejo y unos calcetines.

Montse Rico.
Benetton
- Colonia, ropa, oro, anillos, collar, zapatillas y un perro.

Mamen García.
Veromoda
- Mochila, bufanda, llavero y un perfume.

Beatriz López.
Max foto
- Anillo de oro y dinero.

Pilar Chaín.
Cinebank
- Ropa, ajuar y unos pendientes.

Miguel Ángel García.
Manía
- Felicidad, buen humor, colonia llavero, zapatos, mechero y gel.

Luis Alberto Fernández.
Casa Pablo
- Reloj, sudadera, colonia y traje.

Cristina Martín.
Mango
- Ropa, guantes, perfume, dinero.

Gemma Gómez.
Roppa
- Anillo, ropa interior y perchero.

Marcos González.
Ebano
- Ropa y música

Ana María Díez.
La Huella
- Música y ropa.



OPORTUNIDAD

LUZ ARANJUEZ S. L.

INSTALACIÓN Y VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS

Ctra. Andalucía, 30 - Tel. 892 33 98 Fax 892 34 16

ACUMULADORES DE CALOR MARCA "SIEMENS"

Estático de 2.550 W 50.000 pta.
Dinámico de 2.000 W 80.000 pta.

Bomba de calor "Fujitsu"

3.000 Frig. 3.360 Kcalor. 175.000 pta. (sin instalación)
2.250 Frig. 2.520 Kcalor. 150.000 (sin instalación)

Financiado por Caja Madrid - Presupuestos sin compromiso

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Marisquería VIENA

VENTA DE MARISCO AL PESO

Mariscada 2 personas (Bigaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha) 4.500 pta.

Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia) 5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Aranjuez
Tel. 892 48 54

Su Majestad, el Mago Melchor

1.999 años de ilusión

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Desciende de su carroza con sonrisa de niño y ojos brillantes. Viene de atravesar páramos, bosques, mares, dunas y desiertos. Acusa en el rostro un cierto cansancio, y a pesar de sus más de dos mil años de edad, se mueve como un joven y goza de una salud de hierro. Me mira con ojos pícaros y me recomienda que me acueste pronto. Me tiemblan las piernas porque conoce mi nombre. Mientras hablamos, da chokolatinas a los camellos e indica a sus compañeros, Gaspar y Baltasar, que vayan sacando las escaleras: les espera una larga noche de trabajo.

- Majestad, usted conoce el mundo a lo largo y a lo ancho, pero ¿dónde nació?

- Al igual que mis colegas, Gaspar y Baltasar, procedemos de una estrella lejana, es vecina del planeta del Principito y fue precisamente él quien nos indicó, hace dos mil años, que había nacido el niño Jesús en Belén, así que desde entonces somos palestinos de adopción.

Mientras me cuento esto, se sacude el frío de su manto de armiño; se ve que no está muy acostumbrado a las heladas del invierno.

- ¿Qué impresión os causó el niño Jesús?

- Era un chavalito risueño y moreno. Nos miraba con sus grandes ojos negros y se rió mucho con nuestros regalos. De hecho, se puso inmediatamente a despararrar la mirra, era muy travieso y nos cayó muy bien.

- ¿Y cómo se os ocurrió recorrer el mundo cada año?

- Pues mira, de ahí partió la idea, porque nos dimos cuenta de lo mucho que disfrutaban los niños con cualquier cosa, y decidi-

mos que todos tienen que ser felices. Además, somos muy viajeros y un día como hoy es siempre una disculpa para darnos una vuelta alrededor del planeta.

- Pero hay quien se os ha anticipado, porque hace unos días llegó Papá Noél y se coló en las casas de algunos niños.

(Aquí se enfurece y da una gran patada en el suelo. Resuella como un camello)

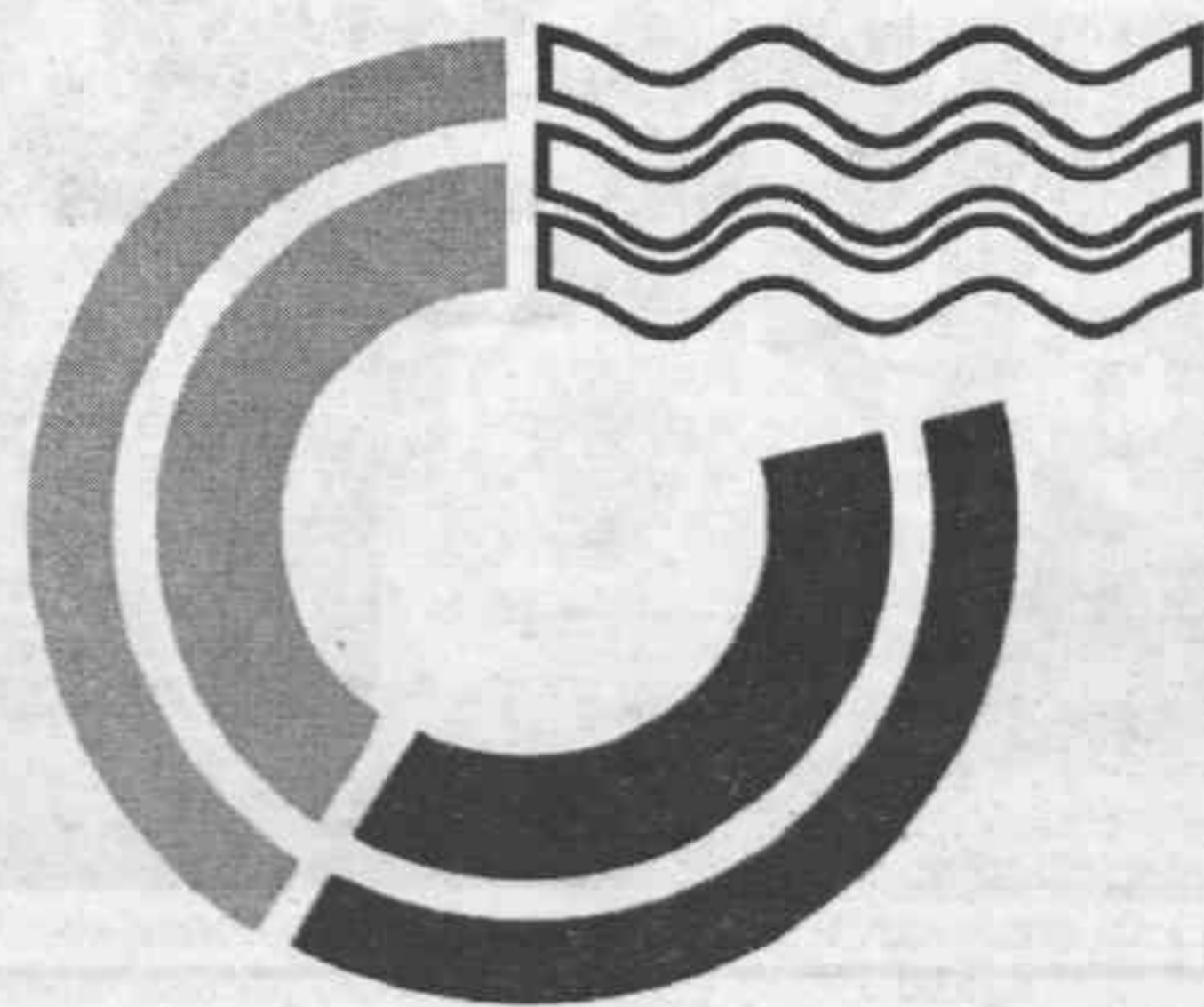
- ¡Ah, ese malandrín! Nos está haciendo una competencia desleal, debería quedarse en sus tierras del norte, pero con sus ciervos y su dichoso arbolito, está colonizando España y las tierras del sur. Claro, sale unas fechas antes y se aprovecha. El día que le coja, le rompo el trineo. Y que no confunda. Los Magos somos los Magos y los niños lo saben. Nosotros somos los auténticos y todo lo demás son copias extranjeras. Lo que pasa es que somos muy buenos y no queremos hacerle un yuyu que si no...

- Pero ustedes, ¿son reyes o magos?

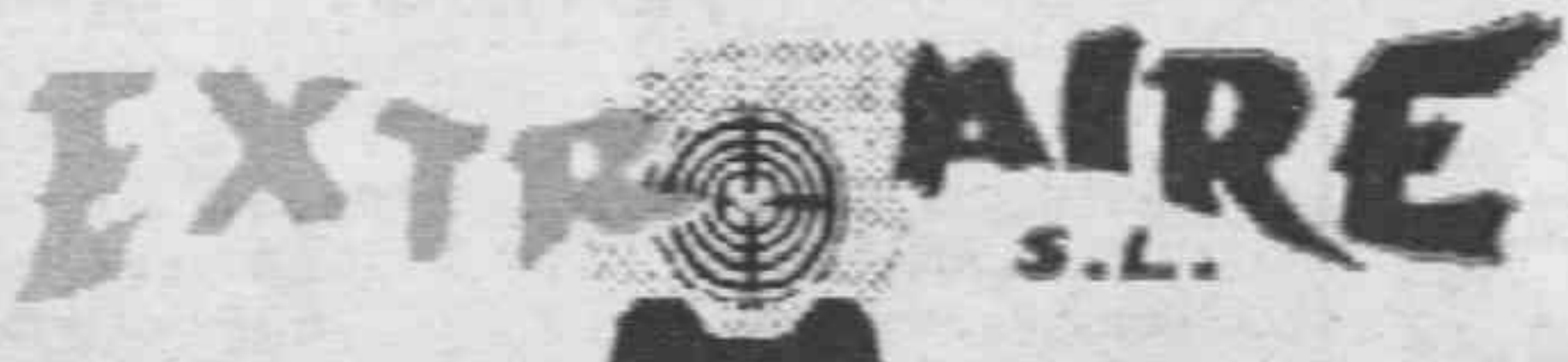
- Parece mentira que a estas alturas no lo tengas claro, mira que te puedes quedar sin nada esta noche... Somos los Reyes de la Fantasía, los sabios eternos que transformamos la realidad en noches como ésta. Somos capaces de alargar el tiempo, incluso de estar en muchos sitios a la vez. Además, fijate que siempre hay una estrella avisadora de acontecimientos importantes: el nacimiento de un niño es lo más importante de todo.

- Mire, Majestad, con todos mis respetos, me parece que usted presume mucho, porque hay niños infelices y ustedes no lo remedian. A ver: ¿Qué me dice del hambre y de las guerras? ¿Por qué no utilizan su magia, eh?

(Si lo sé, no se lo pregunto: se ha puesto



**INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**



EXTRAIRE S.L. ARANJUEZ

LA PLENA DEDICACIÓN A LA
ELECTRICIDAD ILUMINA
NUESTROS TRABAJOS

Y recuerde:

**NO SOMOS LOS ÚNICOS
PERO NOS DEDICAMOS PLE-
NAMENTE AL AIRE**

Calle del Rey, 20 - Teléfono: 91 892 22 89

Sabio, mago, alquimista, cascarrabias y sentimental, el rey más querido de la Historia junto con sus amigos Gaspar y Baltasar, no puede vivir sin los niños.

a llorar como si fuera la fuente de la Mariblanca, aunque las lágrimas, según caen, se vuelven de cristal).

- Es que hay brujos muy malos por ahí, tienen mucho poder y trabajan de presidentes de gobierno, de militares guerreros y de engañabobos. Están metidos en todas partes, y como vosotros no nos ayudáis a echarlos, pues pasa lo que pasa. Debería traeros carbón a todos, por inútiles.

- Bueno, no se enfade, que estamos en Navidad. Gaspar y Baltasar, ¿tienen tan mal genio?

- Es que me estás pinchando, y yo no soy un santo, aunque conste así en algún calendario, además, me haces sentirme impotente y eso no está ni medio bien, yo hago lo que puedo.

- Y viniendo de esa estrella que dice, ¿cómo se adapta a la gravedad de la Tierra?

Da unas carcajadas que tiembla la carroza y hasta el camello me mira guasonamente.

- ¡Es magia potagia! Los seres humanos os asombráis de todo, claro que cuando dejáis de asombraros os morís de pena. Nosotros no tenemos que hacer ningún esfuerzo para ello, no como los tontos de los astronautas, que están años entrenándose.

- Sí, sí, pero ellos también han llegado a la luna, y los viajes a Marte están a la vuelta de la esquina sin que sea magia. ¿Qué puede alegar?

- Que el soplo de fantasía lo insuflamos nosotros, o ¿para qué te crees que enviamos a la Tierra a nuestro paje, el escritor Julio Verne y a tantos otros? Desde que publicó sus libros, os pusisteis como locos a explorar el espacio.

Me ha dejado de piedra. Pero no quiero exasperarle más, me la estoy jugando...

- ¿Es cierto que sólo le traen regalos a los niños buenos?

- Es lo que yo propuse al principio, pero Baltasar y Gaspar son más blandos, además nuestro concepto de la bondad no es el mismo que el vuestro; por ejemplo, los niños quietos y calladitos no son los mejores, es que están tristes o enfermos; los niños tienen que ser traviesos, son los que tienen mayor imaginación, los mayores sois los pesados, que no les dejáis que descubran las cosas a gusto.

-Y hablando de sus dos amigos, ¿Qué tal se llevan?

- Llevamos dos mil años juntos, así que hay de todo. A veces discutimos, pero no podemos vivir el uno sin los otros.

- Sus majestades trabajan sólo la noche del 5 de enero. ¿A qué se dedican el resto del año?

- Buena pregunta, porque no os acordáis de nosotros mas que por estas fechas. En principio, descansar de la paliza que nos dais, pero además cada uno tenemos nuestras aficiones. A mí, por ejemplo, me encanta la espeleología; debe de ser que como procedo de una estrella, todo lo que sean cuevas y bajar a las profundidades me parece muy exótico. A Gaspar le gusta hacer windsurf, piragüismo y manejar barcas de vela, pero les tiene miedo a los icebergs. A veces, cuando nadie le ve, navega por el Tajo, pero está muy enfadado por la poca y sucia agua que trae últimamente. Y en cuanto a Baltasar, ya sabes, con ese origen afrocaribeño, se pasa el día bailando y no veas qué ritmo tiene. Toca todos los instrumentos, pero prefiere el charango, la flauta andina y todo tipo de tambores.

- En sus desplazamientos, ustedes utilizan camellos, caballos, elefantes, además de barcos, aviones, e incluso automóviles. ¿Cuál es su medio favorito?

- En cualquiera de ellos nos desplazamos bien y rápidamente, lo que pasa es que yo sufro de vértigo y procuro evitar los camellos y elefantes, y en los aviones nunca me pongo en la ventanilla.

- Pero muchas veces le hemos visto en camello...

- Me tomo una pastilla antes, es algo que me pasa desde niño, cuando mi padre me llevaban a conocer los oasis de mi estrella azul. Recuerdo que mi madre me premiaba con un pequeño cometa cuando conseguía vencer el pánico. No así Gaspar y Baltasar, que se ríen muchísimo con el balanceo y dicen que les hace cosquillas. Incluso, alguna vez se han tirado en paracaídas, porque hay pueblecitos y aldeas inaccesibles.

- ¿Cómo se las arregla entonces para entrar por las ventanas en los pisos altos?

- Como nuestra visión del espacio es diferente, soy un especialista en el botón del revés.

- Según la historia, usted es muy viejecito, pero al igual que sus amigos tiene un aspecto estupendo.

- ¡Claro, claro! Somos los descubridores del elixir de la eterna juventud, y fabricamos pócimas maravillosas que nos mantienen bellos y sin cansancio, pero la fórmula no te la puedo dar, cada uno tiene que descubrirla por sí mismo.

- Hay quien no cree en los Reyes Magos, ¿puede decirme por qué hay que creer? Se le ilumina la cara:

- Tú sabes que como la vida misma, el que pierde la fe y la ilusión cae fulminado por el vacío. Por eso os va como os va.

- Por último; Majestad, ¿Les ha pedido algo a sus compañeros?

- Que no me dejen, no podría vivir sin ellos ni ellos sin mí, y entonces el Mundo moriría. Pero no me entretengas más, cuando llegue el alba regresaremos a nuestra estrella. Y dame un beso, es la fuerza para seguir.



OFERTAS

- Chaquetones de Caballero
- Chaquetas Entalladas señoritas desde 19.000 pesetas
- Cuero: diseños exclusivos para jóvenes
- Chaquetones para vestir de ante: diseños únicos
- Gran variedad en Piel Fina (visión, astrakán y derivados)
- Liquidación Especial de Combinados de cuero y pelo

CENTRO DE LA PIEL

Taller y Exposición en:

Avd. Madrid, 62

Añoover de Tajo - 925 50 62 06

Tiendas en:

ILLESCAS

Accd. Castilla La-Mancha, 65

TOLEDO

C/ Trinidad, 16



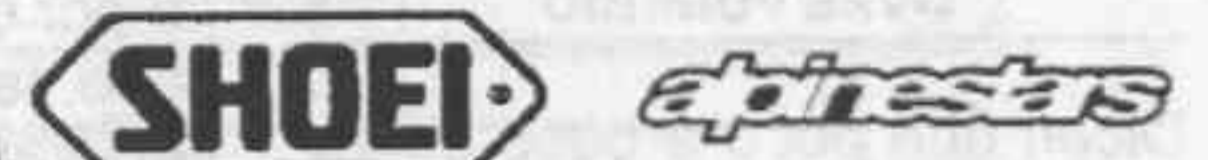
SERVICIO OFICIAL; HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

OFERTAS INVIERNO "DUNLOP"

D 205	120/60-17	16.159 ptas.
D 205	160/60-17	21.234 ptas.
D 205	180/55-17	23.954 ptas.
D 207	120/60-17	17.049 ptas.
D 207	160/60-17	23.227 ptas.
D 207	180/55-17	26.333 ptas.

DEMÁS MEDIDAS PREGUNTAR PRECIO

Desde un **20 %** de descuento en las marcas



OFERTAS EN BOUTIQUE



Por la compra de un ciclomotor te regalamos:
Un casco - un antorrobo
unos guantes - un litro de aceite

FINANCIAMOS TODO: MOTOS, EQUIPACIÓN, ACCESORIOS, REPARACIONES



PREPÁRATE CON EL MEJOR EQUIPAMIENTO AL MEJOR PRECIO

PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS
c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97

Ni el frío, ni la lluvia, ni el viento desanimaron a los ribereños

Bronca metereológica para la primera noche del año

Hacia una noche de perros aunque no fue suficiente para desanimar a los ribereños para tomar unas copas y dar la bienvenida al nuevo año. Entre la fiesta de la Carpa y la del Reina Victoria se repartieron casi 2.000 personas. El resto prefirió ir a los bares habituales o a fiestas privadas, la mejor manera de «burlar» las duras condiciones impuestas por la Comunidad de Madrid sobre los festejos de la primera noche del año.

Javier DIEZMA

Aranjuez recibió a la primera noche del año con un cabreo meteorológico inaceptable, incluso mal educado.

Aunque el viento, el frío y la lluvia no pudieron con la voluntad lúdica y pseudo-bacanal que siempre ha protagonizado la primera noche del año, la de la ropa interior roja.

Así que las situaciones de emergencia en 14 comunidades autónomas de todo el país también se trasladaron a Aranjuez, una circunstancia que se tradujo en caída de árboles, andamios, farolas y cuerpos derrotados por el alcohol: hasta 27 viajes hicieron las ambulancias para trasladar a algunos de los jóvenes que asistieron a la fiesta de la Carpa.

Sin embargo, este principio de año venía marcado por la escasez de fiestas de chaqueta y barra libre; hasta el más tradicional de los festejos, el del Casino de Aranjuez, tuvo que emigrar a Ontígola (Castilla-La Mancha) para aprovechar las facilidades que la Junta ofrece para organizar este tipo de fiestas, controladísimas al otro lado de la frontera.

Uvas volando

Dicen que poco a poco se va perdiendo la tradición de comer las uvas en la Plaza de la Constitución, aunque hay quien duda incluso de que alguna vez existiera tal tradición.

Este fin de año fue el más pobre y más triste que la Plaza actual recuerda. Las inclemencias meteorológicas y las obras del consistorio se cargaron la celebración de la entrada de año, de los ribereños que se dan cita en este lugar, muy numerosos en los años 60 y 70. Aún hay quien recuerda la antigua plaza llena, al igual que la calle Stuart, que por aquella época estaba totalmente abierta al tráfico. Eran tiempos en los que a partir de las diez de la noche se esperaba a que sonara la grabación de las campanadas, que por lo visto siempre fueron de palo.

Para este año el Ayuntamiento quería proyectar imágenes de televisión en una gran pantalla instalada sobre el cartel que tapa el vaciado total del edificio. Pero el temporal se cargó el invento y por el vaciado



Las doce campanadas quedaron deslucidas por el fracaso del montaje instalado para la ocasión

Consistorio, del que se ha derribado todo salvo su fachada, corrió el aire hasta que la pancarta de la rehabilitación y la lona se comenzaron a hinchar. Hasta los andamios que las sujetaban capitularon ante la ley de la gravedad. Desde las 9,30 de la noche los bomberos hacían lo posible para sujetar los andamios, hasta que quitaron el telón y la pancarta tomó tierra.

La gente no se animó a bajar por el tiempo y porque tampoco se anunció si finalmente las uvas se tomarían en su lugar habitual, aunque como todos los años por allí se dejó ver más de un pandero y algún que otro disfraz, muy habituales cuando el carnaval era pecado. En fin, alrededor de 500 personas tomaron las uvas y descor-

charon cava en la plaza de la Constitución. Después, sobre las 12,30, se quedó más vacía que el interior del consistorio y ni una sola alma permaneció allí.

A pesar de todo, el frío, la lluvia, el viento y lo que hubiese caído, el corresponsal de El Espejo pudo recorrerse todas las fiestas que el paso de las horas le permitió.

Fin de Año

Tras algunas gestiones realizadas por el inclito Rafael Arnedo, que para el papeleo se mueve como nadie, nuestro corresponsal consiguió un magnífico pase para entrar a todas las fiestas por su cara bonita, y por la puerta Vip en el caso de que ésta hu-



El vendaval del día de fin de año abrió algún hueco en el techo y paredes de la cubierta ignífuga.

biera existido.

Así que el reportero se puso de oscuro, pidió a su padre que le anudara al cuello una corbata y enfiló el camino del duro periodismo, que es una profesión tan profana que ni santifica las fiestas que no tienen relación con la religión. Fue entonces cuando el hombre del traje azul se puso a esperar a su querida hasta que terminó de acicalar su moño anglofrancés, estilo rococó, minimalista y con algún toque Pop. Una cosa completa, digamos.

¡Hasta cuatro horas de nervios, dolor y dialéctica tuvo que aguantar en la pelu!

Una vez que su compañera se dio un baño de purpurina -la moda de la noche, que luego generosamente repartió a besos- tomaron el camino de la Pista, mientras de reojillo miraban al Instituto pensando: «ahí te quedas».

En la Carpa

Y llegamos a la Carpa, justo a la hora que llegó todo el mundo, sobre la 1,30 de la mañana. Por esa misma razón tuvimos que hacer dos colas: una cola para entrar y otra para dejar el abrigo. Fue entonces cuando después de hacer las bromas habituales con el cotillón, ponernos los dientes de Drácula y dar cuatro soplidos al matasuegras, nos dirigimos a la barra para

pedir algunas bebidas. Allí tuvimos que esperar lo justo, lo que se suele esperar en este tipo de fiestas que, por cierto, es bastante.

Pero lo pasamos bien, había mucha gente purpúrea, muchas chicas del «Insti», casi todos nos conocíamos por lo menos de vista, aunque también había gente de más de veinte años, aunque los menos.

Mucho ligoteo y música variada. Había alrededor de 1.400 personas, puede que algo menos.

Luego llegó el famoso incidente de los abrigos, una irracionalidad en la que todo el mundo contribuyó a que ocurriera. Sobre las seis y pico de la mañana los organizadores decidieron cortar la fiesta de raíz. La ambulancia se había llevado al menos a 27 personas que no se tenían sentados. Se consumieron y derramaron por el suelo más de 1.100 botellas de licor, casi a botella por asistente. Fue entonces cuando se decidió cortar la fiesta en seco. Una vez apagada la música, entre 600 y 800 personas se acercaron al ropero a recoger el abrigo, donde no más de una docena de impacientes se tomaron la «libertad» de coger su abrigo con sus propias manos. Así empezó el caos, y el triste incidente del ropero, un hecho por el que se han presentado 50 denuncias, según algunas fuentes y 200 según otras.

La Policía Local se presentó en el lugar de los hechos, pero no intervino porque la seguridad en los recintos privados no es competencia suya. Y mejor, porque algún palo hubiera desencadenado una batalla campal.

En la otra fiesta, la que el pub Le cup organizó en el Reina Victoria, todo salió a pedir de boca, la experiencia civiliza y hace más coherente a la gente ante el alcohol. Unas 400 personas estuvieron allí rodeadas de buen ambiente.

Los demás salieron de copas, a los bares habituales hasta llegar al penúltimo, el que casi todos los fines de semana cierra al amanecer. Esta noche nunca fue para menos.

Desaires

José CARRASCOSA

La noche de Fin de Año o la madrugada del principio del 99 fue algo así como un desaire de despedida o, lo que más preocupa, el presagio del Nuevo Año. Todo el país embutido en fogonazos aéreos que derribaron muros, árboles, farolas y bañaron de nieves buena parte de la seca geografía española y hasta produjeron situaciones de emergencia hasta en 14 comunidades autónomas.

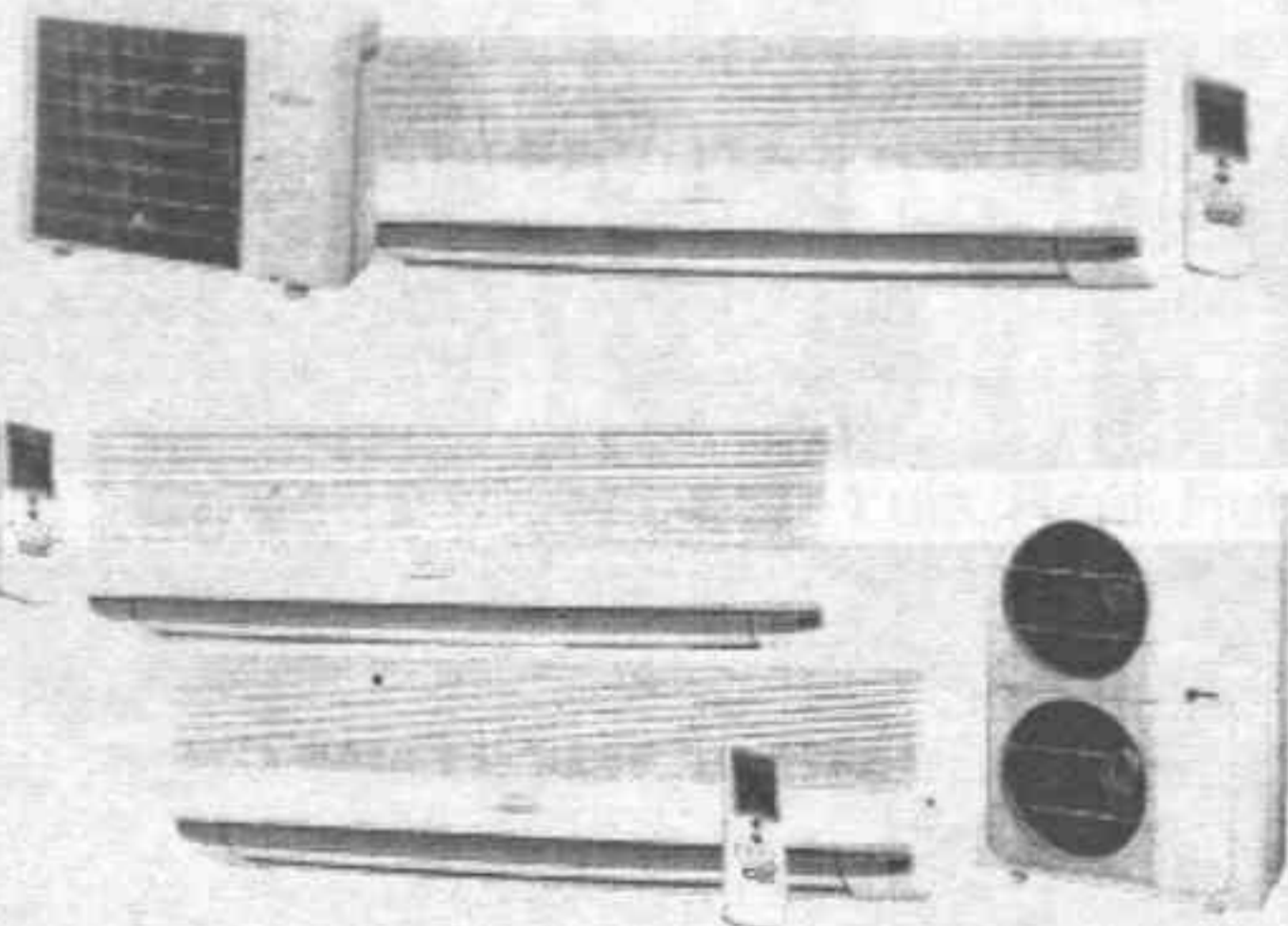
En Aranjuez, la cosa no fue para menos. Los bomberos tuvieron que emplearse a fondo en el crítico momento de las doce campanadas en la Plaza de la Constitución. La vela propagandística de «estamos rehabilitando Aranjuez» sirvió casi de vela incontrolada que amenazaba a quienes querían despedir al viejo 98 y dar la bienvenida al recién llegado. Pero aún más, la cosa empezó a ponerse seria cuando llegaba la noticia de la caída de un árbol sobre el coche

que ocupaban un matrimonio y su bebé de apenas 20 meses. La furia del viento precipitó la mole de madera sobre un vehículo en un tramo de la calle de la Reina.

Para que luego digan algunos eco-naturalista-listas que es un crimen podar (por ende controlar) los árboles de la mencionada calle. Casi nos cuesta un disgusto, que se podría haber evitado con una poda controlada... ante los desaires incontrolables.

ACONDICIONADORES CON BOMBA DE CALOR

FUJITSU



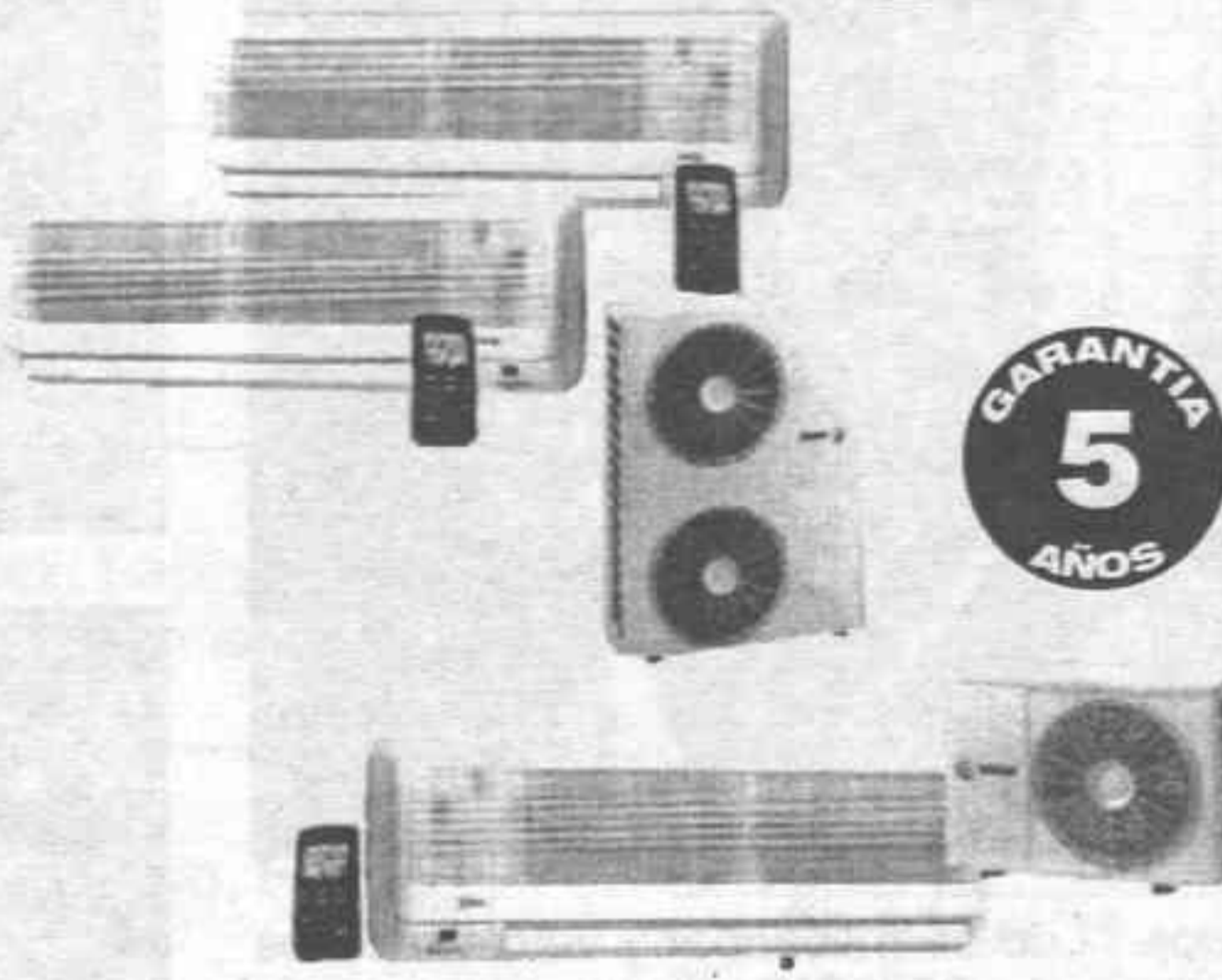
Mod. ASY-7 RE. 1980 Kcal./h.

*** 165.800**

33.800 ptas de entrada
más 20 pagos a 6.695

Modelo	Kcal./h.	Frig./h.
SPLIT (1 X 1) ASY-7 RE	1980	1750
SPLIT (2 X 1) ASY 9 MSRE	2 X 2520	2 X 2250

FAGOR



Mod. MOB. 2064 Kcal./h.

*** 133.900**

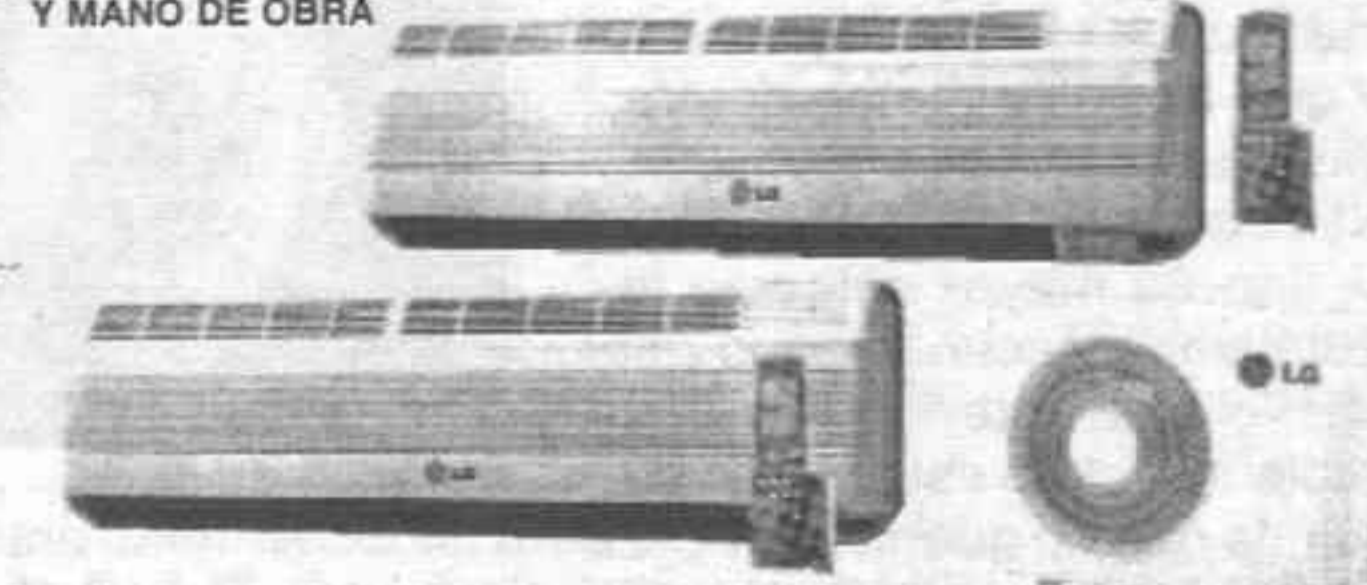
26.800 ptas de entrada
más 20 pagos a 6.695

Modelo	Kcal./h.	Frig./h.
SPLIT (1 X 1) MOB	2064	1820
SPLIT (2 X 1) MS-22 B	2 X 2375	2 X 2250

LG

3 AÑOS
GARANTIA

EN COMPRESOR
2 AÑOS EN PIEZAS
Y MANO DE OBRA



Mod. LS-PO 2064 Kcal./h.

*** 139.900**

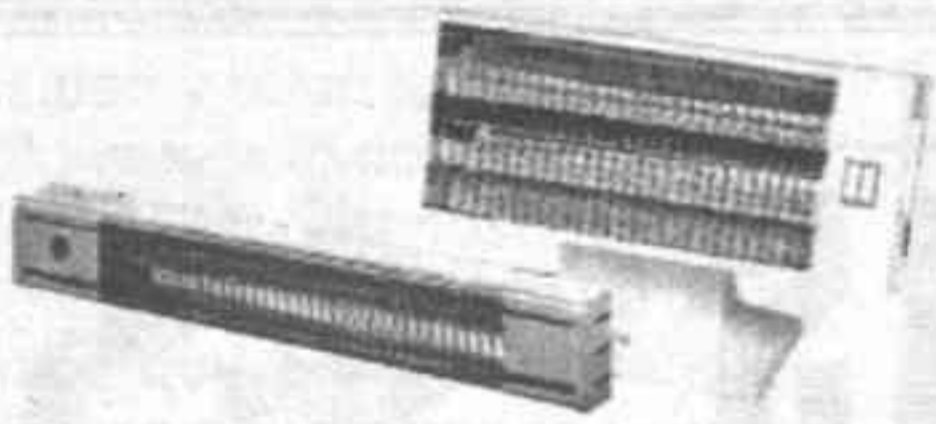
26.800 ptas de entrada
más 20 pagos a 6.695

Modelo	Kcal./h.	Frig./h.
SPLIT (1X1) LS-PO 960 HL	2300	2270
SPLIT (2X1) LM-2162 H2N	1X3000 + 1X2270	1X3000 + 1X2270

* Plan Prever incluido

DISFRUTA UN INVIERNO CALIENTE CON LA CALEFACCIÓN MÁS BARATA

ESTUFAS ELÉCTRICAS



PIE DE 1 BARRA: **2.390**
PIE DE 2 BARRAS: **2.690**
BAÑO DE 1 BARRA: **2.390**
PIE DE 2 BARRAS: **2.590**

RADIADORES DE ACEITE



Mod. CONVENCIONAL

1.000 watos: **6.490** 1.500 watos: **7.990**

Mod. CARENADO

1.000 watos: **11.990** 1.500 watos: **12.990**

Mod. CON HUMIFICADOR AMBIENTADOR

1.500 watos: **9.900** 2.000 watos: **11.990**

ACUMULADORES ESTÁTICOS



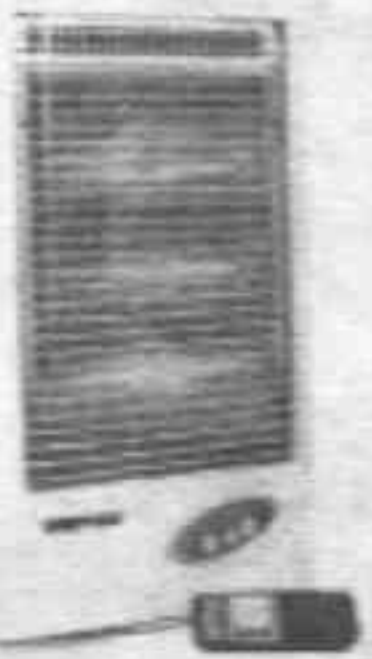
potencia
800 watos:

22.900

1.600 watos:

29.900

ESTUFAS HALÓGENAS GIRATORIAS



400/800/1.200 WATIOS

Sin mando a distancia:

6.990

Con mando a distancia
y temporizador:

8.990

BRASEROS ELÉCTRICOS



BRASERO:

1.990

BRASERO
CON TERMOSTATO:

2.390

ESTUFAS DE KEROSENO



Hasta 50 m²: **29.900**

Hasta 80 m²: **43.490**

4.349 Ptas de entrada
más 10 pagos de 4.349

ESTUFAS DE GAS



estufa
catalítica

10.490

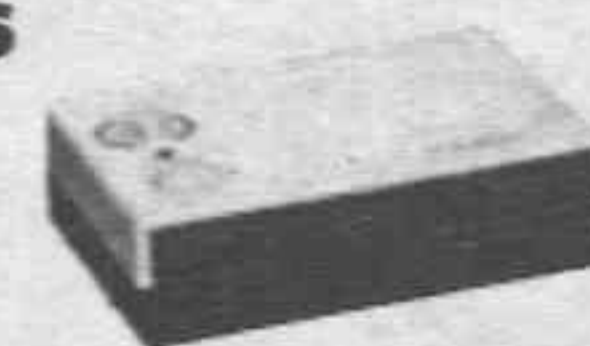
estufa
infrarrojos

11.490

estufa catalítica
superser

14.900

CALEFACTORES



Calefactor:
2.900

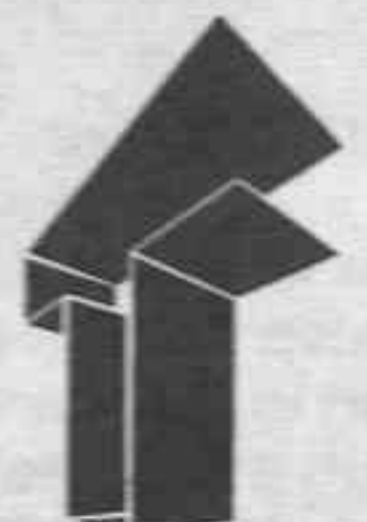
Calefactor de cerámica:
4.990

* Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias



CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50 - ARANJUEZ
Teléfono 91 891 77 53



TIEN 21

TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21 TIEN 21

El teatro volvió en Navidad

Alfonso MORENO
Paco NOVALES

Como nosotros no descansamos nunca, seguimos haciendo lo que más nos gusta, representar, esta vez en el auditorio Joaquín Rodrigo del Centro Cultural Isabel de Farnesio en una época muy especial para los más pequeños, por lo que la mayoría de las obras estaban dirigidas a ellos, aunque acudió todo tipo de gente, que por suerte, nunca olvidan al pequeño niño que todos llevamos dentro. En nuestro afán por superarnos, decidimos representar obras que requirieran un mayor esfuerzo interpretativo y escenográfico que las de la vez anterior, sin desprestigiarlas, claro está, como "La Maquinita que no quería pitar", "El Retablillo de Don Cristóbal" y "El Bosque", bajo la dirección de Ricardo Utrera Moreno.

Con la resaca de la llegada del nuevo año, y aún sin digerir la última uva del que nos dejó, comenzamos el sábado día 2, la primera de ellas, sacada de un texto de Lauro Olmo con algunas modificaciones de la ayudante de dirección y actriz, Susana Díaz y del director Ricardo Utrera; en la "Maquinita", como nosotros la llamamos, se cuenta la historia de una niña, Maristel, que es raptada por el malvado peluche y su no menos mala aliada la Cuqui, la cual entre gritos y su gran frase "nadie pasa de pá' quí, consiguieron mantener a raya a más de un centenar de inquietos niños que no cesaban de animar a su héroe Nachito, Nachete, Nachón, que era más fuerte que un



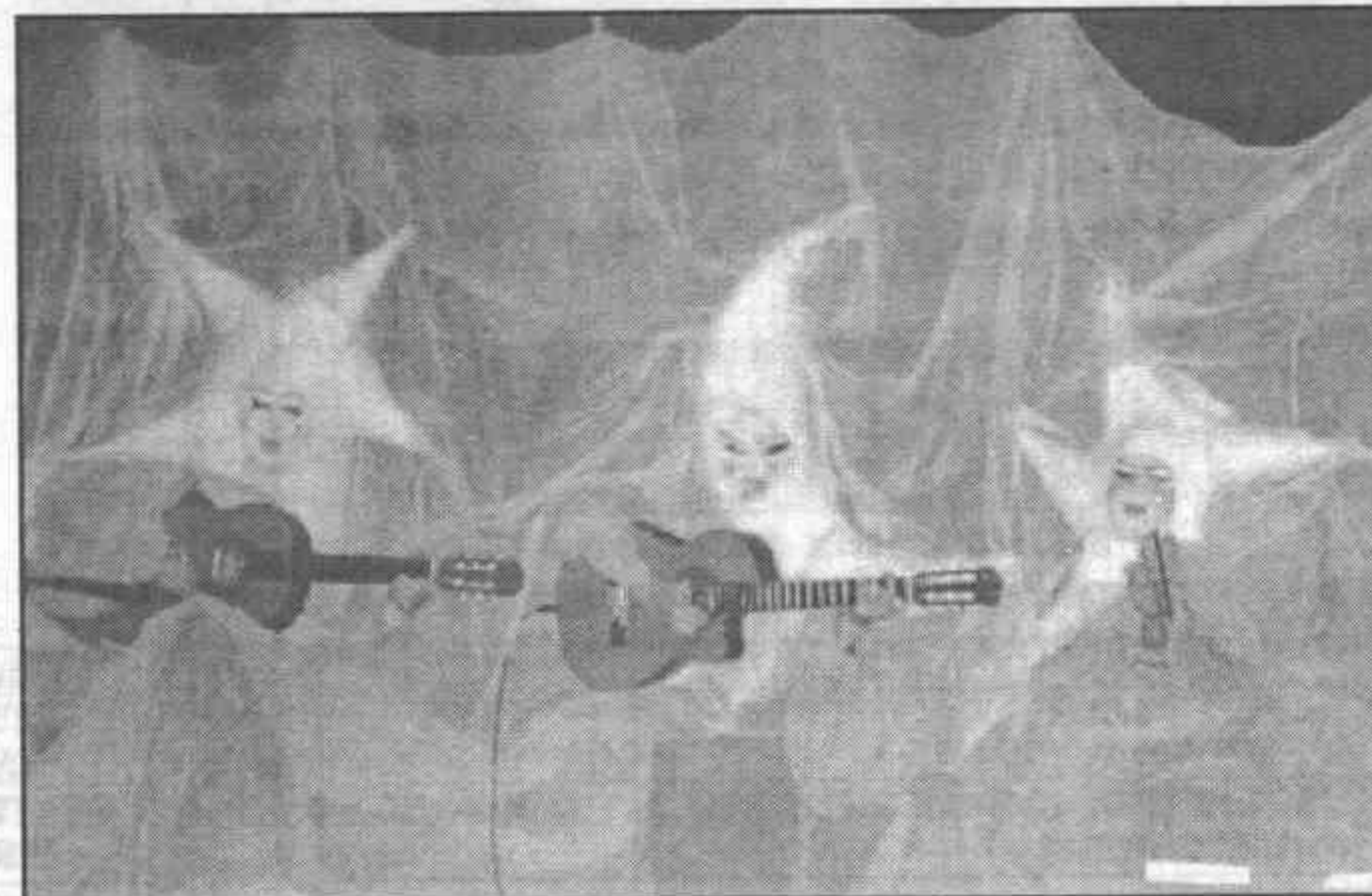
ciclón. Al final entre fantásticos duendes, Don Bajín, que tenía la cabeza como un calabacín, la maquinita y Nachito, Nachete, Nachón, es rescatada y los malos vencidos.

Lorca atrajo también a un gran grupo de asistentes, esta vez un poco mayores que el día anterior, ya que el domingo 3 se representó la obra "El Retablillo de Don Cristóbal", recomendada para personas mayores de 12 años. En el escenario, como por arte de magia, una luna y dos estrellas cobraban vida y se transformaban en unos músicos de excepción que interpretaban cantos populares como "El Vito" y "La Tarara" entre otras.

En el centro se erguía un gran guiñol en el que aparecían personajes como Rosita, que se "quería casar con un arzobispo, con un general, con un macanu-

do de macanear y veinte mocitos de Portugal", o algo así; su madre, que lo único que deseaba era casarla porque tenía "dos tetitas como dos naranjitas, y un culito como un quesito y ..." con Don Cristóbal, que no se enteraba de los continuos engaños amorosos que Doña Rosita mantenía con Currito, con el enfermo y con el Poeta de la noche, que era continuamente vigilado por el intranigente director.

Pero como la música alegra la vida, decidimos acabar estos tres días a lo grande, con un ecológico musical donde todos los estilos tenían cabida, desde el actual pop, hasta la salsa al puro estilo Celia Cruz, pasando por la polka. Los animales del "Bosque" con Verderón y después con la brujita, el pirata y Tom-taina, consiguieron acabar con los maléficis planes de Gris de destruir



la naturaleza, a través de unas canciones pegadizas y bien interpretadas, compuestas por el ingenioso Alberto R. Valhermoso y con un texto ligero, sin complicaciones, con un lenguaje muy claro propio del público al que va dirigido.

Fueron tres días de nervios, tensión, alegrías y sobre todo, de

ganar de que todo saliera bien. Y así sucedió, tres días de llenos hasta la bandera y de sonrisas tanto de niños como de mayores, que al final aplaudían el trabajo profesional de unos jóvenes de esta localidad con ganas de hacer lo que más les gusta, teatro, esperando que la gente pasara un buen rato en su compañía.

INFORMATICA Y SISTEMAS



Ahora al darte de alta con

MoviStar, te regalamos

10.000 Ptas. en llamadas



MoviStar

Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos

Ctra. Andalucía, nº 5 (Frente a la Iglesia de San Antonio)
Tel. 892 22 90 - Fax 892 26 78 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

El Aranjuez ganó por "reales"

1 **Real Aranjuez C.F.:** Mario (2), Laderas (3), Villa (1), Pedro (1), Angelín (1), Testa (1), Felipe (2), Félix (2), Mario II (3), Sergio (3), Luis (1). Sustituciones: M-67. Pirri (1) por Luis.

0 **Coslada:** Moreta, José Luis, Raúl, Rubén, Tellez, Labella, Samper, Jorge, Manolín (Méndez), Moreira, Óscar Torres (Carlitos).

Árbitro: Mergelina González. Amonestó a los ribereños Mario, Felipe y Félix y por los visitantes Rubén, Samper y Jorge
Estadio: El Deleite. Unos 375 espectadores. 184.500 pesetas de recaudación.
Goles: 1-0 (23') Félix.

Óscar FLORES

Primer partido del Aranjuez C.F. con la nueva denominación de Real Aranjuez C.F. y sin su goleador Damián, que se marchó al Talavera. En la primera mitad, hubo una superioridad manifiesta del conjunto ribereño ante un rival desconcertado e inoperante. La base estuvo en el gran trabajo de todas las líneas, personalizando en Laderas, Félix, Sergio y Mario II, que dio al traste con el esquema táctico de los hombres de Manolo Romero, que no pasaron del centro del campo.

Ya en la segunda parte, con el marcador en contra, el Coslada se estiró y desperdició un par de ocasiones que solventó el meta Mario. El partido decayó en intensidad y buen juego que hizo pensar en algún resultado adverso para los intereses de los ribereños. El control del partido estuvo casi siempre de parte de los locales, que a base de sangre, sudor y lágrimas se llevaron la victoria por "reales".

El Rival: Decepcionó en casi todo el partido, vino reservón y miedoso ante un equipo que salió a por todas. Sólo cabe destacar algunas jugadas de mérito y un jugador: Samper.

El Real Aranjuez: Tuvo desde el inicio el valor de buscar el partido a base de trabajo y unión, y a pesar de las ba-



Pirri fue uno de los destacados del Real Aranjuez, con sus continuas entradas por la banda derecha, su buena actuación se vio premiada con un gol.

jas el equipo estuvo muy concentrado en todas las líneas, y en los momentos puntuales supo leer el partido.

La Figura: Se puede repartir entre el buen hacer defensivo de Laderas que cada partido juega mejor. Félix, que sigue en un gran momento de poderío y que además marcaba su primer gol en

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS						GOLES											
		Total			Casa			Total	Casa	Fuera									
		J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.				F. C.	F. C.	F. C.						
1.- Real Madrid	44	20	13	5	2	12	9	2	1	8	4	3	1	42	17	28	11	14	6
2.- Leganés B	38	20	12	2	6	10	7	1	2	10	5	1	4	28	15	8	13	7	
3.- Coslada	37	20	11	4	5	10	8	2	0	10	3	2	5	25	13	16	3	9	10
4.- Navalcarnero	34	20	12	2	6	10	7	1	2	10	5	1	4	32	25	18	12	14	13
5.- Amorós	34	20	11	1	8	10	6	1	3	10	5	0	5	29	25	18	10	11	15
6.- Colmenar	32	20	8	8	4	10	4	4	2	10	4	4	2	34	27	18	16	16	11
7.- Aranjuez	31	20	9	4	7	10	6	3	1	10	3	1	6	33	26	24	14	9	12
8.- Puerta Bonita	28	20	8	4	8	10	5	1	4	10	3	3	4	31	26	18	12	13	14
9.- Las Rozas	28	20	6	10	4	10	3	5	2	10	3	5	2	26	25	15	14	11	11
10.- Moscardó	28	20	7	7	6	10	4	3	3	10	3	4	3	25	26	14	10	11	16
11.- Carabanchel	28	20	7	7	6	10	3	5	2	10	4	2	4	24	28	12	14	12	14
12.- Rayo B	27	20	7	6	7	10	3	2	5	10	4	4	2	25	25	7	11	18	14
13.- Villaviciosa	27	20	7	6	7	10	4	2	4	10	3	4	3	27	29	16	12	11	17
14.- Parla	27	20	7	6	7	10	5	5	0	10	2	1	7	19	24	9	4	10	20
15.- Alcalá	25	20	7	4	9	10	6	2	2	10	1	2	7	27	23	20	7	7	16
16.- Santa Ana	23	20	6	5	9	10	4	1	5	10	2	4	4	26	26	17	13	9	13
17.- San Fernando	21	20	6	3	1	9	3	1	5	11	3	2	6	19	32	12	14	7	18
18.- Getafe B	20	20	5	5	10	10	3	3	4	10	2	2	6	20	24	10	9	10	15
19.- Pegaso	18	20	4	6	10	10	2	2	6	10	2	4	4	17	30	7	16	10	14
20.- Majadahonda	18	20	5	3	12	10	2	1	7	10	3	2	5	14	32	6	18	8	14
21.- Aravaca	12	20	3	3	14	9	2	2	5	11	1	1	9	18	43	12	15	6	28

PRÓXIMO RIVAL:

Alcalá

El día 10 de enero, comienza la segunda vuelta del Grupo VII de la Tercera División en el Virgen del Val. Un Alcalá que necesita salir de los puestos de abajo. Actualmente está situado en el puesto décimoquinto con 24 puntos, en casa a jugado 10 partidos ha ganado seis, a empatado dos y a perdido 2.

TROFEO ANDRÉ BONI

al jugador más regular:

Dani, Felix, Pedro y Felipe	22
Pirri	19
Luis	18
Angelín y Mario	17
Laderas	16
Sergio	15
Mario II	13
Testa	11

TROFEO CAMISERÍA AURELIO

al máximo goleador:

Damián	12
Luis	8
Edu	4
Antonio, Pedro y Pirri	2
Testa, Mario II y Felix	1

LA OPINIÓN DE LOS ESPECTADORES / Una sección de Rafael Arnedo



Carlos González: Partido de dos fases completamente distintas. La 1ª parte fue del Aranjuez, donde gozó de varias ocasiones; la 2ª fue de total dominio del Coslada con mejor fútbol.



José Manuel Martínez: El Real Aranjuez hizo un buen partido, sobre todo en la 1ª parte, superando claramente al Coslada en la 2ª mitad. Algo mejor los visitantes, pero sin demostrar grandes cosas.



Manuel Gómez: A nuestro equipo le cuesta mucho hacer goles, sobre todo tras la marcha de Damián. La defensa no me acaba de convencer del todo



En la foto, el equipo titular que jugó el primer partido como Real Aranjuez Club de Fútbol. Entre ellos, un seguidor del equipo ribereño, Ángel Vega, que cedió una bandera con el nuevo escudo del Real Aranjuez, para hacerse la foto antes del encuentro, y que fue realizada por su esposa. Los jugadores fueron: de pie y de izquierda a derecha; Villa, Mario, Angelín, Ángel Vega, Laderas, Pedro y Testa. Agachados de izquierda a derecha; Sergio, Luis, Pirri, Mario II y Felipe.

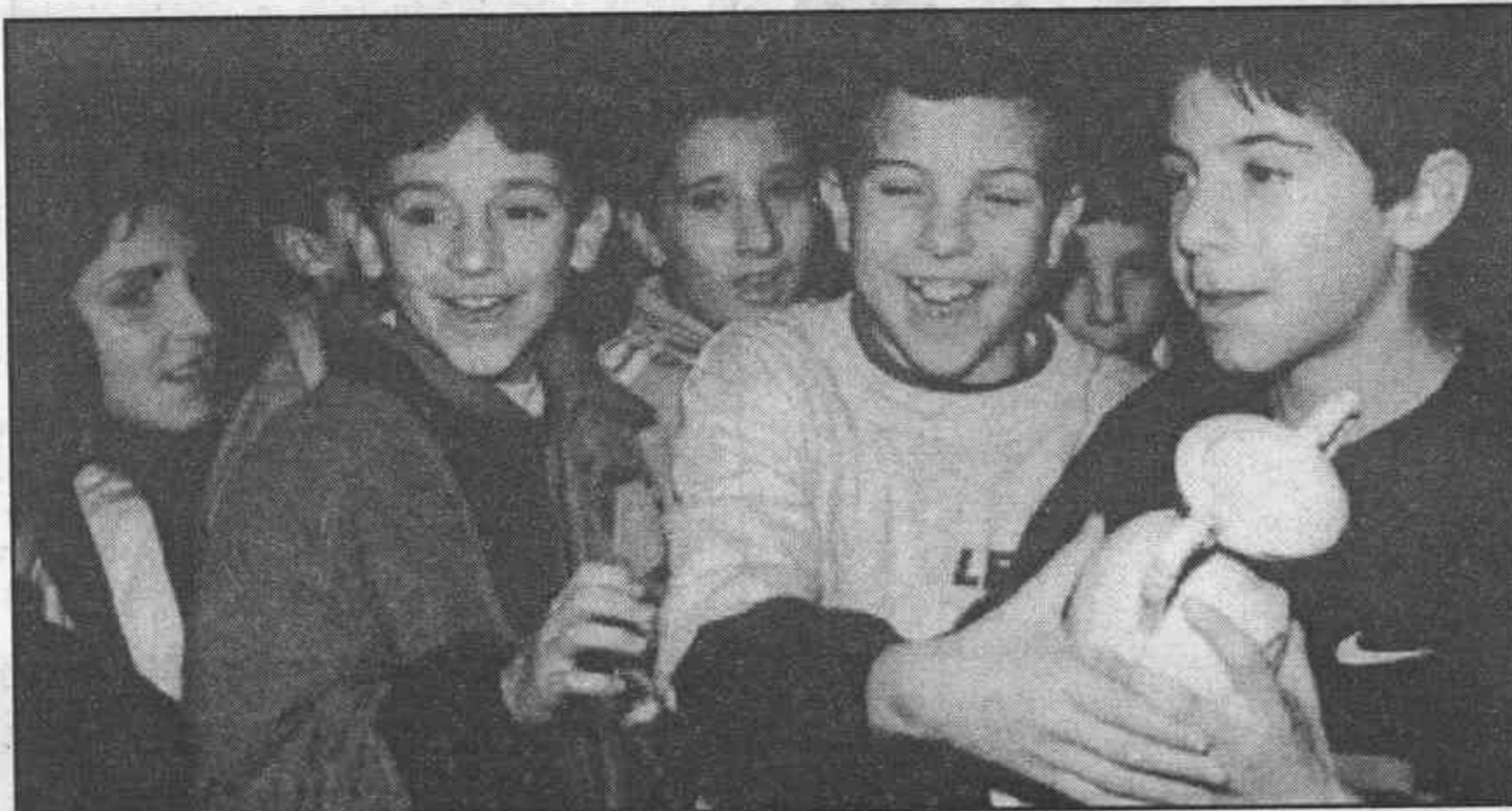
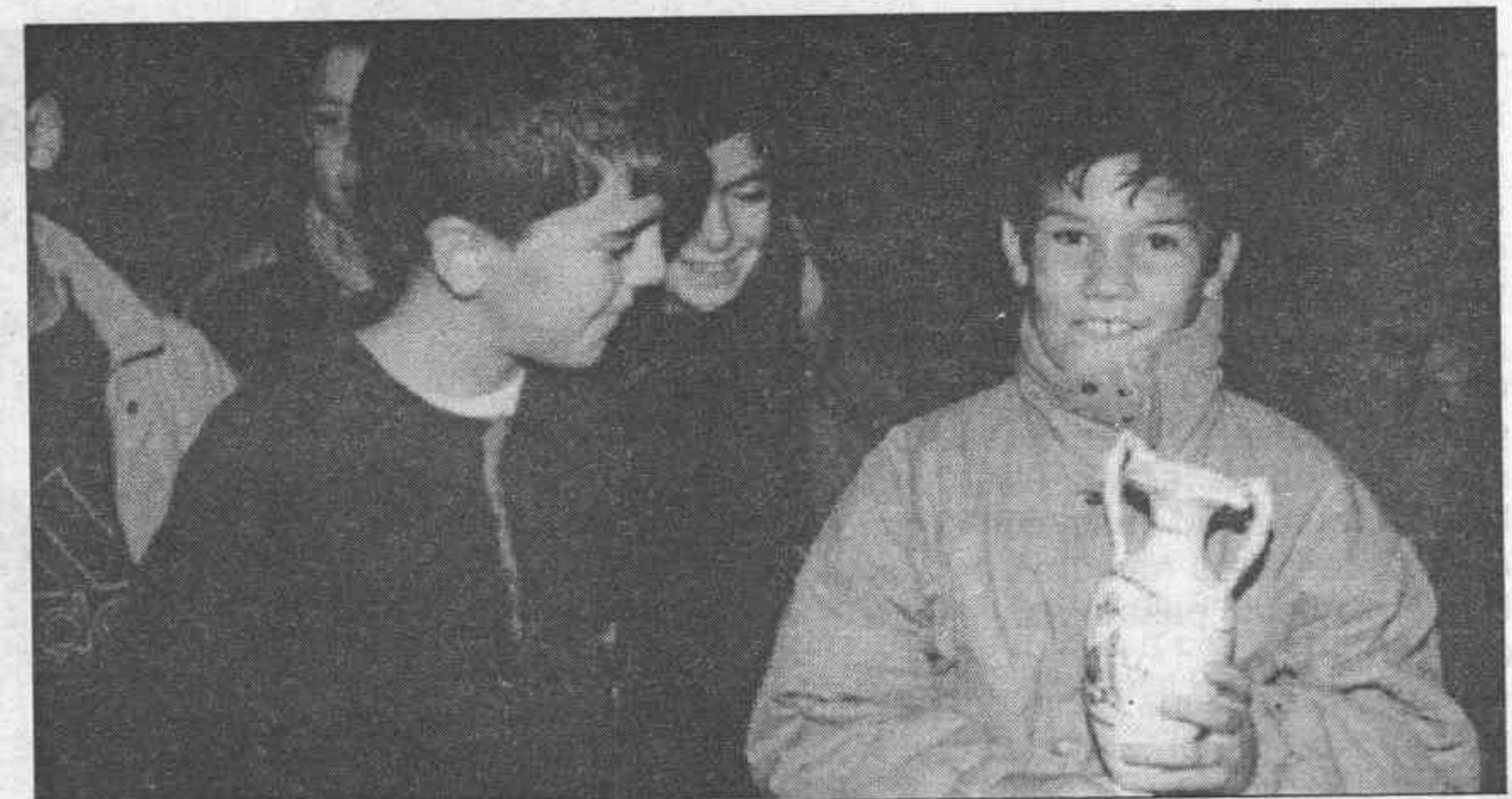
El XV Torneo Fresi-Espárrago inundó de deporte la Navidad ribereña

Concluyó una edición más del Trofeo «FRESI-ESPÁRRAGO». Era la decimoquinta cita con el deporte base, que se ha desarrollado desde el día 23 de Diciembre hasta el día 6 de Enero. La participación ha sido muy importante: más de 130 equipos, 110 jugadores de Tenis y 40 de Ajedrez, alrededor de 1800 jugadores que han estado ilusionados hasta el final de dicho Torneo. En este año se ha notado un fuerte incremento en el Fútbol-7, otra novedad en este Trofeo ha sido la participación del Voleibol.

Las instalaciones utilizadas han sido los pabellones: Agustín Marañón, Santiago, Doménico, Santa Teresa, Loyola y los campos de Fútbol-7 del Colegio A. Santiago. El desarrollo de los encuentros y las distintas fase se han celebrado sin ningún problema de lesiones, salvo algunas rozaduras, además de una gran deportividad en todos los partidos. La clausura fue el día de Reyes en el

pabellón Municipal, completamente lleno de espectadores, además de hacer un día primaveral. Se vivió una gran exhibición del Gimnasio " Aerofit", a cargo de sus alumnas y profesora que realizaron una gran actuación con el apoyo del público congregado en el Agustín Marañón.

El broche final fue el partido de renacuajos 92 y la entrega de trofeos y regalos, que consistieron en unos llaveros con el anagrama de Aranjuez y del Fresi-Espárrago, y una camiseta. En el acto de entrega estuvieron presentes, juntos a los miembros de la Organización, el Alcalde José María Cepeda, Víctor Martínez, Gloria Encinas, y los miembros de la oposición Lorenzo Sánchez Gil (PSOE), y Fernando Cuerva (IU). Una Edición más con éxito de participación y organización de la gran fiesta del deporte base. Hasta el próximo FRESI-ESPÁRRAGO.



RESULTADOS DE LAS FINALES DEL TROFEO FRESI-ESPÁRRAGO

Deporte	Categoría	Subcampeón	Campeón	
Ajedrez	Cadete	Miguel Laborda	Carlos Caballero	
	Infantil	Pablo Javier Jiménez	Alberto García	
	Alevín	Fernando Herrera	Sergio de las Mozas	
	Benjamín	Carlos Martínez	Alejandro Sánchez	
	Renacuajo	Álvaro Fernández	Sergio Sánchez	
Tenis	Nivel A	Javier Martín	Sergio Burgos	
	Nivel B	Guillermo Serrano	Alberto Santiago	
	Mini-Tenis	Rocio Escribano	Miguel A. Castellanos	
	Infantil 1	Francisco Núñez	Ismael Martín	
	Infantil 2	Gerardo Cintas	Carlos Higuera	
Infantil 3	Laura de los Ángeles	Ana Belén Mateo		
	Voleibol	Cadete Femenino	Aranjuez Scarlatti	Aranjuez Doménico
	Balontiro	Renacuajo Femenino	San Isidro	V. Aleixandre
Balonmano	Infantil Masculino	Santiago "A"	Alpajes "A"	
	Baloncesto	Infantil Masculino	Loyola	Santiago
Baloncesto	Infantil Femenino	Safa	C.B. Aranjuez	
	Cadete Femenino	Don Bosco	Loyola	
	Cadete Masculino	Alpajés	Loyola	
	Mini Basket	Alevín Masculino	Loyola	Santiago
Mini Basket	Alevín Femenino	Loyola	San Fernando	
	Micro Basket	Benjamín Femenino	San Fernando	V. Aleixandre
Micro Basket	Benjamín Masculino	Loyola	Santiago	
	Fútbol-7	Infantil	Linces	Santiago
Fútbol-7	Alevín	Loyola	Santiago	
	Fútbol-Sala	Cadete Masculino	Doménico	Loyola
Fútbol-Sala	Cadete Femenino	Alpajés	Loyola	
	Alevín	V. Aleixandre	San Fernando	
Fútbol-Sala	Benjamín	San Isidro	Santiago	
	Renacuajo 91	Loyola	Santiago	
Renacuajo 92	Santiago	San Fernando		



No tuvo "Gas"

1 Colmenar: Cabezuelo, Pipo, Rico, Del Rey, Edu, Paco, Sanz (Juanan, 63'), Gabi (Serrano, 80'), Cachito, Sama (Gerardo, 15'), y Nogales

0 Real Aranjuez C.F.: Mario (2), Laderas (2), Villa (1), Pedro (1), Angelín (1), Testa (1), Felipe (1), Dani (1), Mario II (1), Sergio (2), y Luis (1). Sustituciones: M-46. Pirri (1) por Dani

Árbitro: Cuesta Ferreiro. Tarjetas al Colmenar: Pipo, Del Rey y Rico. Por el Real Aranjuez a: Villa y Angelín. Expulsó al Delegado del Colmenar.

Estadio: La Corredora. Unos 200 espectadores.

Goles: 1-0 (88'). Juanan.

Oscar FLORES

El cansancio y las bajas que tenía el conjunto ribereño pudieron con el Real Aranjuez. El comienzo del encuentro tuvo un dominador claro y ese fue el conjunto de Juan Ángel Marín, que dispuso del balón y de las ocasiones, la primera en la cabeza de Pedro, a continuación una doble de Luis, pero a partir del minuto 40 de partido le cayó la tontorra a los ribereños, que las pasaron canutas en la segunda mitad donde los de Juan Navarro los encerraron en su área y se las vieron para poder despejar los balones del peligro continuo que llevaban los jugadores del Colmenar.

Una segunda parte para olvidar, en donde el fruto del gol lo obtuvieron con un churro desde más de 35 metros que Juanan se sacó de las botas. Se acabó pidiendo la hora en un partido que podía haber estado sentenciado en los primeros 45 minutos.

El Rival: Es un equipo que juega a ráfagas, no se enteró de la primera parte y en la segunda parecían motos. Destacar a Nogales, que fue el que dio alas al equipo en los metros finales.

El Real Aranjuez: Muy mermados, con las bajas por sanción, lesión y enfermos; el equipo fue mejor mientras tuvo aire, después se ahogó ante la velocidad y presión del Colmenar.

La Figura: Una semana más destacar la labor de Carlos Laderas, que juega con una calidad y un temple de un gran jugador. Con el trabajo de Sergio, (mejor en el centro que en el lateral) y a pesar del frágil estado físico, a Testa.

SER DEPORTIVOS DE LUNES A VIERNES A LAS 15:10 HORAS EN EL 89.3

EN BREVE

Murió Paco Milán: El exjugador del Aranjuez en la primera etapa en la segunda división B, que vino procedente del Sabadell, falleció el pasado 31 de diciembre en el hospital Torre Cárdenas de Almería, como consecuencia de una grave enfermedad que sufrió en el aparato respiratorio.

Milán, de 29 años, no pudo superar una insuficiencia respiratoria que se le diagnosticó el pasado 16 de noviembre tras disputar su último partido con el Macarena, equipo granadino del grupo noveno de la tercera división. El pasado día uno de enero era enterrado con la presencia del segundo entrenador del Aranjuez Pedro Parra, amigo personal de Paco Milán.

Ciclismo: Casimiro Moreda, ha sido elegido vicepresidente de la Asociación de Ciclistas Profesionales, cuyo presidente será José Luis Magro, en las elecciones celebradas el pasado 19 de diciembre, desbancando al hasta entonces presidente José Luis Laguía.

Tenis: Comenzó la temporada para Pato Clavet. En el abierto de Doha, en los Emiratos Árabes, sobre pista rápida y un millón de dólares en premios, el tenista

riberense caía en primera ronda ante el croata Goran Ivanisevic, por el tanteo de 6-3, 6/7 (7-1) y en el tercer y definitivo set perdió por 6-4.

Voleybol: La pareja ribereña de Voley formada por Jesús Avendaño y José Vicente Sofio consiguieron el subcampeonato en el tercer torneo de Navidad de Voley 2x2 Indor de El Escorial, disputado del 28 al 30 de diciembre.

Golf: El pasado día 9 de diciembre se celebró el I Trofeo Hyundai en la modalidad Scramble-Parejas, con la siguiente clasificación:

1º Tirso Maroto	
Antonio Orriols	-9
2º Emiliano Herrera	
Francisco García	-8
3º Casimiro Moreda	
Miguel A. Molina	-7
4º Antonio Fernández	
Valentín Aranda	-7
5º Alfonso Márquez	
Víctor Echevarría	-7
6º Óscar Izquierdo	
Antonio de Andrés	-7
7º Adolfo Ramos	
Luis Fernández	-7



Cafetería APARICIO

ESPECIALIDAD:
DESAYUNOS CON CHURROS
LECHE - ZUMO DE NARANJA NATURAL



C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ



ELECTRICIDAD RIJOFER

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 2102



VENTA DE MATERIAL ELECTRICICO
ELECTRICIDAD RIJOFER, S.L.
MANTENIMIENTO MONTAJES INDUSTRIALES

- ⊗ INSTALACIONES
- ⊗ ACUMULADORES DE CALOR
- ⊗ AIRE ACONDICIONADO
- ⊗ BOMBAS DE CALOR

ELECTRICIDAD RIJOFER

C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ
Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

TALLERES VERDES

OFERTAS

Amortiguadores MONRROE (Gas Matic y Sensatrac)

30% de descuento

Silenciosos y tubo de escape

30% de descuento

Pastillas y discos de freno alta calidad

25% de descuento

Cambio de aceite alta calidad

Desde 2.995 Ptas.

Filtros de aceite, aire y gasoil

20% de descuento

TODO PARA EL MANTENIMIENTO DE SU VEHICULO.
LIMPIEZA DE INYECCIÓN GASOLINA Y DIESEL

(VÁLIDAS HASTA FIN DE EXISTENCIAS)

Estamos muy cerca

TALLERES ALDO HNOS DOMÍNGUEZ, S.L.

C/ Carmen, 14 - 28300 - ARANJUEZ - Tel. (91) 892 16 90

REVISIÓN

VEHÍCULOS GASOLINA
SUSTITUIR
Aceite de motor - Filtro de aceite - Filtro de aire - Líquido anticongelante, refrigerante - Bujías Platino y condensador.
*para vehículo que lo precise.

REVISIÓN
Niveles caja cambios - Reglaje de faros. Puesta a punto y avance - Control de carburación (con máquina CO₂) - Estado de frenos y ajuste de estos - Reapriete de articulaciones y soportes Estado de correas y distribución - Comprobación del sistema de carga y batería.

14.000 pta. IVA incluido

VEHÍCULOS DIESEL
SUSTITUIR
Aceite de motor - Filtro de aceite - Filtro de aire - Filtro de gasoil Líquido anticongelante - refrigerante.

REVISIÓN
Niveles caja cambios - Reglaje de faros Tarado de inyectores - Sistema de prearranque Estado de frenos y ajuste de estos - Reapriete de articulaciones y soportes - Estado de correas y distribución - Comprobación del sistema de carga y batería.

18.000 pta. IVA incluido

- Revisión para I.T.V.
- Cambio de Aceite
- Cargas de aire acondicionado
- Limpieza de sistema de inyección gasolina y diesel
- Garantía de materiales y mano de obra de 6 meses o 5.000 Km.



Talleres ALDO
C/ Carmen
Plaza de Toros
Avd. Plaza de Toros
Ctra. de Andalucía

ANUNCIOS BREVES Y CLASIFICADOS

01 PISOS - ALQUILER

02 PISOS - VENTA

03 CHALETS

04 TERRENOS

05 PL. DE GARAJE

06 LOCALES

07 PROFESIONALES

08 MOTOR

09 VARIOS

10 TRABAJO

01 PISOS - ALQUILER

Se alquila piso en C/ Jardinería Bouteleu, 3 dorm. con a/e, 2 baños, cocina amueblada. Garaje. Parquet. Calefacción. A estrenar. 91 8923734.

Se alquila piso de 3 dorm., salón, cocina y baño. Zona ambulatorio. 2º piso sin ascensor. 91 8923734.

Se alquila apartamento céntrico, reformado. Amplio dormitorio con a/e, gran salón, cocina amueblada, baño, preciosa entrada con galería 50.000 ptas/mes. Sin gastos de comunidad. 91 8923734.

Se alquila piso en C/ Las Flores, 3 dorm., salón con terraza, baño completo, cocina. 45.000 ptas. (comunidad incluida) 91 8923734.

Se alquila piso amueblado y totalmente equipado, situado en zona calle Moreras. Tel. 91 8910683-91 8921349.

Aranjuez. Alquiler Piso 4 dormitorios, piscina comunitaria, Cooperativa Teresa de Avila. 75.000 más comunidad. Tel. 91 8912202

Se alquilan 2 pisos en Toledo, barrio Sta. Bárbara. 2 dorm., salón, cocina, cuarto de estar, despensa y baño. Tel. 925 221578

Se alquilan habitaciones con derecho a cocina. Tel. 91 8918186.

Alquiler piso Coop. Teresa de Avila, 4 dorm., 2 baños, garaje, trastero y piscina. 75.000 ptas., más comunidad. Tel. 91 8912202.

Aranjuez. Se alquila piso en C/ Virgen de las Nieves. Tel. 91 8912209.

Alquiler piso en C/ Madrid Número 2 junto al Palacio Real. Tel. 91 8917814.

Madrid. Se alquila piso con 2 dormitorios. Zona Dehesa de la Villa, bien comunicado. Tel. 91 8920302.

02 PISOS - VENTA

Venta de estudios en edificio nuevo. Calefacción central. Ascensor. A estrenar. Desde 5.200.000 ptas. 91 8923734.

Aranjuez. Se venden pisos en C/ Stuart, 2 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 91 8923734

Venta piso C/ 1º de mayo. Totalmente reformado. Cocina amueblada. 2 dorm., salón, cocina y baño. 7.250.000 ptas. 91 8923734.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 91 8922731

Se vende piso en C/ Postas. 4 dormitorios. 2 baños. Salón, cuarto de estar, 4 armarios empotrados. Gran Cocina. Doble acristalamiento. Puerta blindada. Parquet. Calefacción, ascensor. Tel. 91 8923734.

Se vende piso bajo en C/ Sol. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Acceso a patio. Con supermercado, farmacia, colegios y demás servicios en un radio de 100 m2. 7.750.000 ptas. 91 8923734

Venta de piso ático C/ la Naranja. Céntrico 75 m2, 2 dorm., salón, baño, cocina amueblada. Calefacción, prácticamente a estrenar. 91 8923734

Aranjuez. Piso céntrico, exterior, C/ Foso, 155 m2, 6 hab., 2 WC, calefacción y agua caliente individual, parquet y totalmente amueblado. 17.000.000 ptas., Tel. 91 8917447

Se vende piso de lujo de 132 m2 en Teresa de Avila, a estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada, piscina, trastero y plaza de garaje. Tel. 91 8910499 - 91 8918154

Venta piso C/ La Sal. Amplio y luminoso con 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Barrio Morefas con acceso por zona ajardinada. 7.500.000 ptas. 91 8923734.

Se vende piso en "El Vergel". A estrenar. 2 dorm., salón, cocina, baño. Armario empotrado, calefacción. Parquet. Garaje. 91 8923734

¡Atención! Venta de últimas viviendas en construcción en C/ Concha. Pisos de 2 y 3 dorm., desde 8.800.000 ptas. Infórmese ya. 91 8923734

Ocasión. Ocaña. Se vende piso bajo, 3 dorm., aseo, baño, salón, cocina, terraza acristalada y despensa con calefacción individual. Puerta blindada y acristalamiento de climat. No necesita reforma, con cochera independiente opcional. Todo 9.250.000. Tel. 925 120579

Se vende vivienda antigua 50 m2 en calle Alimbar, 10 junto a Benetton 4.900.000 Tel. 91 8913359

Se vende piso, a puerta de calle sin patio C/ Calvario, 3. Tel. 91 8911963

Aranjuez. Se vende piso zona centro 70 m2. Se puede usar también como local. Tel. 91 8912692.

Alicante. Se vende piso 3 hab., urbanización jardines y piscina. 4.500.000 ptas., Tel. 91 8913670 - 909 258 175.

Atención. Ocasión en Ocaña. se vende piso bajo de 90 m2 con pocos años de construcción, 3 dorm., baño, salón, aseo, cocina, con terraza y despensa, con calefacción individual, puerta blindada y acristalamiento de climat, cochera independiente cerrada. Todo por 8.700.000 Tel. 925120579.

Madrid, vendo o alquilo zona Plaza España: metro Ventura Rodríguez. C/ Luisa Fernanda. Apartamento 1º int. mucha luz 3 dorm., salón, cocina, baño. 12.000.000 ptas., negociable, 44 m2. O 60.000 ptas al mes, nómina o aval. Tel. 925 120 396

Se vende piso en Las Aves, cuesta de las Perdices, nº 5. 3 dorm., cocina, Tel. 91 8913723 - 91 8920148.

Se vende duplex abuhardillado C/ Montesinos, 3 hab., dos baños cocina amueblada. 12.700.000. Urge venta. Tel. 909 151265

Ocasión. Se vende piso con o sin muebles. Económico. 91 8916291

Vendo piso en C/ San Isidro, nº 25, llamar al Tel. 91 8917891-91 8914664.

Vendo piso, en C/ Virgen de las Nieves, reformado, todo exterior, 3 dorm., gran terraza. 1.900.000 + 38.000 ptas/mes hipoteca. Tel. 91 8090031.

Seseña Nuevo. Se vende casa amueblada de 2 plantas, 4 dorm., salón comedor, cocina, baño y hall, calefacción, patio de 100 m2 garaje para 3 coches da a 2 calles. Precio 12.500.000 Tel. 91 8936155.

Se vende piso 110 m2, salón comedor, 4 dorm., cocina amueblada, gas natural, cuarto de baño y aseo, 3 terrazas, muy soleado, armarios empotrados, céntrico. Tel. 91 8910405-91 8911619.

Se vende piso 110 m2, salón comedor, 4 dormitorios, cocina amueblada, gas natural, cuarto de baño y aseo. 3 terrazas con toldos, muy soleado. Buenas vistas. Armarios empotrados, uno compuesto de espejos. Sitio céntrico. Tel. 91 8911619.

Se vende piso C/ Infantas 2 dormitorios, salón-comedor, cocina amueblada y electrodomésticos, despensa, baño, bomba de calor. Tel. 907155660.

Ocaña, se vende piso céntrico, 90 m2 útiles, 1er piso, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina con patio. Tel. 91 8915315

Aranjuez, vendo piso bajo con patio, zona Las Cañas, 3 hab., parquet de espiguilla, armarios empotrados y forrados en madera, acumuladores de calor, cocina amueblada, puerta blindada rejas en ventanas y cristales en climat. 13.500.000 Tel. 91 8920660, medios días y noches.

Venta piso en "El Pinar", Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados. 2 baños. Garaje y trastero. 14.000.000 ptas. 91 8923734.

Venta piso en "El Pinar", 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina amueblada con terraza. Garaje y trastero. Calefacción, ascensor. 15.000.000 ptas. 91 8923734.

Venta piso céntrico. 4 dorm., 2 baños, gran salón, cocina amueblada. Garaje. Trastero. Calefacción central. Ascensor. Parquet. 130 m2 útiles. 23.500.000 ptas. 91 8923734.

Se vende precioso piso reformado. 80m2. 2 dorm., con a/e, salón con terraza, cocina amueblada con terraza acristalada, baño completo. Parquet. Calefacción. 9.200.000 ptas (Para entrar a vivir). 91 8923734.

Se vende piso C/ Ancha particular, nº 4, 2º piso. Económico. Tel. 8924893

03 CHALETS

Chalets en Aranjuez. 4 dorm., 2 baños, aseo, gran salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción. Desde 16.250.000 ptas., ¡A la venta ya la 4ª fase 91 8923734

Ontigola. Vendo bonito chalet 180 m2 edificadas y 2.000m2 de jardín. Tel. 91 8917355-925127133.

Ontigola. Oportunidad. Chalet de 3 años con situación esquinal. Jardín vallado y patio, calefacción, cocina amueblada, puerta blindada, muchas mejoras acondicionadas para instalarse, junto a la piscina. 13.500.000 Tel. 925 127243

Particular vendo o permuto chalet en Ontigola por piso en Aranjuez. Tel. 8924134. A partir de las 22.30.

Ciruelos. Vendo casa 330 m2 a 3 calles. Oportunidad. 6.700.000 ptas. contado. Tel. 8912181-908214181

Valdemoro. alquiler chalet pareado, 5 hab., 2 WC y aseo. Amplio jardín, garaje dos plazas. Amueblado lo básico. Calefacción gas natural. Tel. 91 8924274

Ocasión. Ocaña, urge venta de precioso chalet de lujo en la mejor zona residencial. Construcción terminada abril 98, 2ª fase 286m2. 15.100.000 ptas., Razón tel. 91 8915444

Chinchón, mismo pueblo pequeña urbanización con piscina garaje y trastero adosado, 2 plantas, 3 dormitorios. Construcción nueva. Precio anterior 15 millones rebajado a 14. Entrada 4.500.000 ptas., resto 9.500.000 aplazado urge venta. Tel. 91 8935163-91 8933174

Seseña nuevo, vendo chalets, 4 dorm., garaje, jardín, calefacción gas-oil, cocina amueblada, precio 12.250.000 Tel. 91 8936608 - 909 97 44 09.

Vendo chalets en Seseña Nuevo, 110 m2 habitables y 90 m2 de parcela, 4 dorm., 1 aseo, 1 baño completo, calefacción gas-oil, y garaje. 12.500.000 ptas. Tel. 91 8936476.

Chinchón mismo pueblo, pequeña urbanización con piscina, garaje y trastero, adosado dos plantas, construcción nueva poco tiempo habitado precio 14.500.000. Si se vende en octubre se rebaja 500.000 ptas del precio indicado. Urge venta por enfermedad. Tel. 91 8935163.

Se vende chalet en Noblejas de 190 m2 habitables, dos plantas, 3 cuartos de baño sótano, parcela, garaje, y terraza. Tel. 925 141074

Se vende piso en la calle Las Cruces, a estrenar, 3 dorm., 55 m2 calefacción, gas natural, plaza de garaje y trastero. Tel. 91 8923755.

En Ocaña, vendo piso a estrenar, céntrico, exterior, 90 metros, 3 dormitorios, salón-comedor de 28 metros, baño, aseo, cocina amueblada con terraza y despensa, calefacción y armarios empotrados. Precio 8.500.000 ptas. Tel. 925 121195.

Se alquila chalet amueblado, en el Pinar de Aranjuez con vistas al Deleite. Tel. 91 8920452

Venta chalet adosado en "Jardín Narvéez" 3 plantas, 5 dorm., salón, cocina, 2 baños, 1 aseo, gran garaje con bodega. Marmol, Tarima flotante, calefacción, enormes armarios empotrados, calida y confort en una de las mejores zonas residenciales de Aranjuez. 26.000.000 ptas. 91 8923734.

04 TERRENOS

Venta de fincas rústicas, (regadío y secano de 7.500 m2, 800.000 pts.; 14.720 m2, 1.300.000 pts.; olivar, 400.000 pts.; 2.500 m2 olivas y viñas, 750.000; 9.250 m2, 1.100.000 ptas con árboles. Tel. 91 8912800.

Se vende finca de regadío en "Las Infantas", 37.380 m2. Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 91 8923734.

Se venden fincas rústicas. Secano y regadío. Precios muy interesantes. 91 8923734.

Se vende parcela de 283 m2. Zona de expansión urbana. 91 8923734

Urbanización Nuevo Chinchón, vendo dos parcelas nº 112 de 1.215 m2 y nº 113 de 1.270 m2, tienen pines bien situadas y todos los servicios a la puerta. Están escrituradas. Tel. 91 3262830 de 16 a 22 h.

Se vende fincas de regadío de 2.500 m2 junto a Ciudad de las Artes en Ontigola. Desde 4 millones. Tel. 619 274638.

Se vende terreno en urbanización en Ciruelos, 500 m2 a 6.300 m2. Tel. 91 4078250.

05 PL. DE GARAJE

Se vende cochera independiente, ca. C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 91 7921171

Se vende plaza de garaje Avd. Plaza de Toros, 63. Tel. 91 8914230.

06 LOCALES

En Villacañeros, se alquila nave industrial con más de 300 m2 y patio, de 800 m2, muelle de carga y descarga para toda clase de vehículos instalación eléctrica para cualquier industria. Precio 42.000 ptas. Tel. 91 893 81 57.

Aranjuez. Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 654 m2 en C/ La Riosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se vende local C/ Almansa. Muy buena situación. 162 m2 con dos escaparates. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila local C/ Las Flores nº 20. 109 m2 más patio de 12 m2 Posibilidad negocio

de hostelería. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m2. Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m2. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m2. Precio muy interesante. Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila/vende local en C/ Santa Inés. 187 m2. Posibilidad de arrendamiento con opción de compra. 2 accesos con aplia entrada para vehículos Tel. 91 8923734.

Aranjuez. Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m2, con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 91 8921588.

Se alquila local céntrico en C/ Abastos esquina a C/ Valerías, 172 m2. 5 huecos de escaparate, 4,15 metros de altura. Alquiler muy asequible. 91 8923734.

Alquiler almacén o trastero 12.000 ptas/mes. Tel. 91 8912800

Alquiler nave 900 m2 bien comunicada amplio aparcamiento y precio económico. Tel. 91 8910430.

Se alquila nave comercial de 80 m2 con oficina y servicios, en Toledo. Tel. 925 221578

Villasequilla. Se vende nave de 800 m2 con solar de 4.000 m2. Precio 10.500.000 ptas. Tel. 925 154438-91 3994181

07 PROFESIONALES

Administradora de fincas, col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 9 18915375. Tardes.

Veterinario: Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

Clinica Veterinaria Aranjuez. Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/ Olmos, 3. Tel. 91 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

Licenciada da clases EGB. Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 91 8921569

Se ofrece electricista oficial de 2ª 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 91 8920473

Titulada en magisterio da clases particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 91 8913572

Licenciada con experiencia da clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

Escaparata, experiencia. Tel. 919 335984. Contactar con María Quiroga.

Inglés. Profesora nativa con amplia experiencia se ofrece para dar clases a domicilio, empresas y/o guarderías zona sur de Madrid. Tel. 91 8947309

08 MOTOR

Se vende Rover 220 GTI 16 V. 66.000 Km, todos los extras. 1.300.000. Tel. 939 162286

Vendo Alfa Romeo. Precio aproximado 300.000. Tel. 91 8939137

Se vende Cagiva Freccia 125 C.C. pocos kilómetros, 180.000 ptas, duerme en garaje. Tel. 91 8910537.

Vendo Land Rover Mod. 1.300, carga útil 1.500 kg., revisado y garantizado por 5.000 km., precio 500.000 ptas. Tel. 925 300273 noches.

Se vende Super 5GTS, gris plata, en muy buen estado, económico. Tel. 91 891 16 15. José Antonio Sánchez.

Se necesita Citroën C-15 para reparto. Tel. 639 220053

09 VARIOS

Consulta médica de masajes (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) C/ Hospital 1, bajo A. Tel. 91 8924417.

Se vende acuario completo 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 91 8921744.

Extraordinarios cachorros pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256.

Se venden 2 consolas de juegos portátiles, con un juego cada una. Tel. 91 8925404.

Se vende equipo de fax Ricoh, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 91 8923702.

ricano 90.000 pts. Tel. 91 8920224, a partir de las 8 tarde.

Camada pointer nacidos el 10-11-97. Ya vacunados y desparasitados. Padres cazando. Tel. 91 8911982

Vendo dos acumuladores estáticos de 2.200 Watios (marca creda, modelo TRS) 12.000 ptas cada uno (incluido repisa y temporizador). Tel. 91 8913928

Se imparten clases de primaria y secundaria económico. Tel. 91 8913431

Se venden 2 mostradores de madera blanca con cristalera y 10 estanterías de cristal con barras de aluminio. Estantería 10.000, mostradores 20.000 unidad. Tel. (925) 120696

Se vende sofá de tres plazas desenfundable 10.000 pta. por teléfono. 91 8923707

Vendo salón comedor con vitrina, aparador, mesa de cristal con 6 sillas, precio a convenir Tel. 91 8947085

Se venden cachorros de Rottweiler, varios campeones del mundo en su pedigrife. 95.000 pta. Tel. 929 020 919

Se vende, guitarra electrónica marca academy. 35.000 ptas., Poco uso. Tel. 918918674.

Cachorros pastor alemán excelente pedigrife, vacunados y desparasitados. Tel. 921470275.

Vendo libros 2º de E.S.O. Doménico Scarlatti (muy buen estado). Tel. 91 8923576

Se vende habitación infantil, cuna viaje, coche niño. Tel. 925 142193

Vendo ordenador 486 DX 33 Mhz., completo, más impresora matricial. Precio 40.000 ptas. Tel. 91 8916311.

Vendo equipo de música Technics SC-CH510, CD, doble pletina, radio, ecualizador, mando a distancia, modular. Tel. 925 121232.

Se vende mobiliario de Autoescuela seminuevo. Tel. 91 8913513.

Vendo emisora de base 27 Mhz, 40 canales por banda. Fuente de alimentación, incorporada, micrófono de base, antena de base. Tel. 91 8920155.

Ofrezco jaulas a cambio de canarios de este año. Teléfono de contacto 91 8912410. Antonio.

Se vende silla de automóvil de bebé nueva. Y silla de mesa de bebé, conjunto de edredón de cobre cabeza azul y blanco. Precio a convenir. Tel. 91 8917359. Raquel Urge vender enseres de casa por traslado. Tel. 81 8921867.

10 TRABAJO

Señora portuguesa con 42 años. Busco trabajo para cuidar anciano o limpiar casa. Tel. 91 6432785

Se ofrece persona responsable con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ ancianos. Tel. 91 8913161 (noches).

Chica se ofrece como asistente de hogar. Tel. 91 8915104.

Se ofrece señora por las noches para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 91 8922191.

Se ofrece señora para cuidar ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 91 8921567.

Se ofrece señora para limpieza de escal

ARANFAUNA
 COMPRUEBA NUESTRAS NUEVAS OFERTAS

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...

C/ GOBERNADOR, 34
 ARANJUEZ - TEL. 891 20 52



CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
 Todo lo que tu mascota necesita
 Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
 908 714545
 E-mail: cvpostas@arrakis.es



FOTOCOPIAS EN COLOR

Max Foto

Revelado en Color
 Foto carnet al instante
 Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



TECKNOMEDIA
 DUPLICACIÓN DE CD'S TODOS LOS FORMATOS

ENTREGA EN EL MISMO DÍA

300 OPTAS

PRECIO POR CANTIDADES IVA INCLUIDO

91 891 24 79 Avd. Cuesta de las Perdigas, 14
 WWW.TECKNOMEDIA.COM



CLASES PARTICULARES
 de primaria impartidas por estudiante de magisterio.
 Kety.
 Teléfono 91 891 28 56s

Se alquila local en Villacanejos, reformado, ideal para oficinas o sucursal de banco, caja de seguridad ya instalada, 80 m2, Ctra. Chinchón 44
 Tel. 91 893 82 77

Vendo bungalow en nuevo residencial, En guardamar del Segura, a 300 metros de la playa, amueblado solarium particular, piscina. Precio a convenir.
 Tel. 91 891 41 25

CLÍNICA PODOLÓGICA JESÚS M. TOLEDO

Atención integral del pie
 Plantillas ortopédicas, papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)



CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
 Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
 Hospitalización
 Complementos
 Peluquería
 C/ Olmos, 3 - ARANJUEZ
 Tel. 892 41 16



OCASO, S.A.

Importante empresa del sector asegurador
SELECCIONA:
 4 Personas para su Departamento Comercial

REQUISITOS:
 Edad entre 20 y 40 años Formación media Buena presencia

OFRECEMOS
 -Formación continua a cargo de la empresa.
 -Ingresos fijos más comisiones.
 - Contrato Mercantil.

☎ 892 55 68, Sr. Patiño

NISSAN

AUTOMOCION DIAZ
 Ctra. de Andalucía Km 44.300
 Tel. 8913140 - 32 40
 ¡¡¡Descuentos especiales!!!

Ford Escort 5p.	600.000
Ford Scort/Orión 4p A.A.	645.000
Renault Traficc Furgón	725.000
Renault 19 TXE	450.000

PINTA TU CASA DE LA MEJOR FORMA

Todo tipo de pintura (Gota, liso, colores, estuco veneciano...)
 Garantizamos buen trabajo y limpieza
 Tel. 939 20 43 25

NECESITAMOS mecánicos oficiales de primera y recambistas para importante marca de automóviles, interesados llamar al Tel. 91 891 25 75

CONSULTORA DE BELLEZA
 mayores de 30 años, seriedad y concertar una entrevista a los
 Teléfonos: 91 610 74 69
 91 610 51 94

DAEWOO

DITURAUTO, S.A.
 Ctra. Andalucía km. 44
 Tel. 892 34 99

Peugeot 405 A/A	640.000
Nissan Vanette	630.000
Citroën ZX 1.4 Avantage	550.000
Seat 127 Fura	80.000

EMPRESA DE MONTAJES ELECTRÓNICOS INDUSTRIALES NECESITA: OPERARIO ELECTRICISTA

Requisitos:
 FP II específica eléctrica o formación equivalente.
 Edad entre 18-20 años.
 No imprescindible experiencia.

Se ofrece:
 Contrato laboral y alta en Seguridad Social
 Incorporación inmediata.

Interesados enviar C.V. con fotografía a la siguiente dirección:
 ELECTRO INDUSTRIAL ARANJUEZ S.L.
 c/ ROSA, 66. 28300 ARANJUEZ

EMPRESA DE MONTAJES ELECTRÓNICOS INDUSTRIALES NECESITA: OFICIAL ELECTRICISTA

Requisitos:
 FP II específica en electricidad
 Residencia en Aranjuez o cercanías
 Experiencia de al menos 5 años en mantenimiento y montajes eléctricos industriales.

Se ofrece:
 Contrato laboral y alta en Seguridad Social
 Incorporación inmediata.

Interesados enviar C.V. con fotografía a la siguiente dirección:
 ELECTRO INDUSTRIAL ARANJUEZ S.L.
 c/ ROSA, 66 28300 ARANJUEZ

ROSAS DE CIMARRÓN
EL SONIDO MAS VAQUERO AL SUR DEL MAGULLADO TAJO

RADIO ARANJUEZ
Cadena SER
89.3 F.M.

Jueves 7 de la tarde
Sábado 1.30 del mediodía

CON EL PATROCINIO DE...

SONYLUZ
Tu tienda de regalos

TENEMOS LA MÚSICA QUE TE GUSTA
TU REGALO DIVERTIDO Y GRAN
VARIEDAD EN GUITARRAS.

C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ

Mesón Y Jerez c/ Del Mar, 53
Tel. 91 891 67 57

CG Pinturas
Comercial García de Aranjuez, S.L.

Venta de pintura industriales y
decoración al por mayor y menor
Venta de toda clase de herramientas
Pistolas, compresores etc.

C/ San Pascual, 89 - Tel. 892 20 30

Enredos
ARTÍCULOS DE REGALO

VISITE NUESTRA NUEVA
TIENDA DE MUEBLE AUXILIAR,
LÁMPARAS, COLGANTES,
SOBREMESA Y TODO EN
DECORACIÓN PARA EL HOGAR
EN C/ Foso 108

C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

CONFERENCIAS
Aranjuez

Conferencia por la **Asociación de Alzheimer de Aranjuez**.
Día 9, a las 20.00h. en el Aula Cultural de Caja Madrid

Conferencia por **Gregorio Peces Barba**, catedrático y rector de la
Universidad Carlos III: «**La Universidad en España**»
Dentro del ciclo «Encuentros en Libertad».
Día 14 de enero a las 18.30h
en el salón de actos del Instituto Doménico Scarlatti.

MÚSICA
Aranjuez

Casa de Andalucía en Aranjuez con Centroamérica
Sábado, 9 de enero, a las 20.00h.
En el Centro Cultural Isabel de Farnesio.
Actuaciones de: Grupo de Danza de la Casa de Andalucía en Pinto.
Grupo rociero «Bajoguía» de la Casa de Andalucía en Leganés.
Cante flamenco y coro rociero de la Casa de Andalucía en Aranjuez.
Precio: 300 ptas.

Viernes, 8 de enero a las 19.30h.
Música Folk a cargo de Aljibe
En el C. Cultural Isabel de Farnesio. A beneficio de Centroamérica.
Precio: 500 pts.

Sábado, 9 de enero. **Concierto** en el Ambigú de La Nave
a cargo de Jaime Hermida.

Miércoles 13 de enero
Campaña de Conciertos pedagógicos para C. educativos de Aranjuez
Centro cultural Isabel de Farnesio.

EXPOSICIONES
Aranjuez

Exposición de Pintura «Pequeñas pruebas», de Alberto Álvarez
En la Sala de la Nave de Cambaleo.

Ciempozuelos

Exposición de camisetas sobre el voluntariado
Casa de Cultura

CINE
Aranjuez

Cine Aranjuez
(91 891 06 02)

El Príncipe de Egipto
Laborables: 19'00 y 21'00h.
Sábado: 19h, 21h y 23h.
Domingo: 17h, 19h y 21h

Multicines Aranjuez
Sala 1
Juegos Salvajes
Laborables: 18,45 y 20,45h.
Viernes: 20,45h
Sábado: 20,45 y 22'45h.
Domingo: 18,45 y 20,45h.
Mulan
Viernes: 18,45h
Sábado: 18,45h
Domingo: 16,45h

Sala 2
Prácticamente magia
Laborables: 19'15 y 21'15h
Sábados: 19'15; 21'15 y 23'15h
Domingos: 17'15; 19'15 y 21'15h

TEATRO

Actuación de Carpe Diem.
Para todos los públicos.
Centenario de «La Muñeca Cagana».
9 de enero a las 23.00h.
en La Nave de Cambaleo.

Si organizas cualquier acto cultural o actividad, sólo tienes que marcar el 91 891 11 34 o el 91 892 2228 y contarnos de qué se trata. Nosotros lo publicaremos gratuitamente

A.C.
COMUNICACIONES

AUDIO PERSONAL
Walkman · Walkman con radio
Radios · Radios reloj
Radio con auriculares · auriculares

AUDIO VEHÍCULOS
Radio cassettes (Aiwa, JVC, Kenwood)
Altavoces (Alpine, Vieta, Infinity, etc)
Etapas de potencia (Oferta, Jensen 220 W)

c/ Almíbar, 149 28300 ARANJUEZ
Tel. 91 892 38 91 - Móvil 970 972 760

OFERTA DE EMPLEO
EMPRESA LÍDER EN PERFUMES CON SEDE PRÓXIMA A OCAÑA (TOLEDO)

SELECCIONA:
ADMINISTRATIVO CON EXPERIENCIA EN CONTABILIDAD INFORMATIZADA

SE VALORARÁ:
TRABAJO EN EQUIPO - CAPACIDAD DE ORGANIZACIÓN Y MANEJO DE DOCUMENTOS - CONOCIMIENTOS DE PROGRAMAS ENTORNO WINDOWS (EXCEL Y WORD)

SE OFRECE:
CONTRATO LABORAL Y ALTA EN S/S - FORMACIÓN A CARGO DE LA EMPRESA - INCORPORACIÓN INMEDIATA

INTERESADOS LLAMAR AL TELÉFONO:
925 21 40 08
PREGUNTAR POR SILVIA DE 9 A 7



El pasado jueves, 7 de enero, un día después de la llegada de los Reyes Magos, Jorge Espada Rodríguez cumplió siete años. Le felicitan sus padres, hermano, tíos, primos y abuelos. Desde aquí le queremos recordar que no pierda la afición al fútbol, aunque es del Barça y gran admirador de Rivaldo. Muchas felicidades.



Para Alba Puerta, la niña más lista y más bonita, muchas felicidades por tus tres preciosos añitos. Alba, muchos besitos de tus papás, tu hermanita Irene, tus abuelos, tus bisabuelos Toño y Geles, tus tíos y tus primos. Y un beso muy grande de la Tata Rafi, para que pronto aprendas a bailar la salsa.



A Lorena Manrique Jiménez la quieren felicitar sus padres, sus tíos, primas y con mucho cariño, mamá Carmen y papá Rafael. Lorena cumple años el lunes 11 de enero. Muchas, muchísimas felicidades.



Rubén Lorenzo Miguel cumple un precioso añito el próximo lunes, 11 de enero. Por eso le quieren felicitar sus padres, hermanos y cuñados. Y queremos desearle que cumpla muchos más.



Este chaval se llama Francisco Javier Revuelta y cumplió treintaytantos el 3 de enero. Le quieren felicitar su hijo y su mujer y darle las gracias por ser tan buen amigo, padre y esposo. No cambies, te queremos.

Buzoneo de publicidad

Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea, por venir confiando durante años en nosotros. Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición. Publicidad directa/ Carlos Extremeño
Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55



Beatriz Gómez Martínez cumple nueve preciosos años el día domingo día 10 del presente mes. Muchísimas felicidades te desean tus padres, primos, tíos y abuelos.

Su guapa hermana mayor, María, que aparece en la fotografía de al lado, también cumple años. Son catorce los que hace el próximo 25 de enero. Ánimo, que ya te queda menos para que te dejen salir hasta más tarde.



PARQUET CASARES

MADERAS DE PRIMERA CALIDAD

- Colocación
- Tarima flotante
- Lijado y barnizado
- Tarima maciza



¡¡PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!!
Ontígola (Toledo) Tel. 925 127 049 - móvil 910 302 479

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación Inmediata!!



EN C/DELICIAS, 39 Tel. 91 891 81 28 - ARANJUEZ

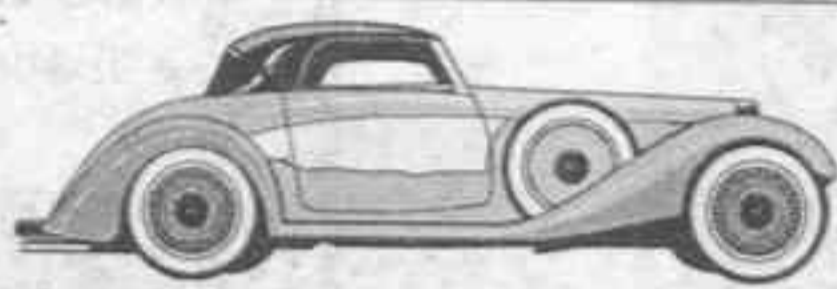
Cómo publicar tu foto

Las fotos se pueden entregar en la redacción de El Espejo (Calle Capitán, 61, 2º piso, portal número 2) o en el puesto número 61 del Mercado de Abastos, antes del miércoles.

Escucha el 89.3 del dial de tu FM

Repuestos

MOLHUR



ACCESORIOS DE AUTOMÓVILES Y AGRÍCOLAS

ACEITES DE TODAS LAS MARCAS DESDE

1.400 PTA., LATAS DE 5 LITROS

BATERÍAS DESDE 5.000 PTA. MARCAS TUDOR Y SPARTA

C/ ALMÍBAR, 145 - TEL. 891 05 77 - 28300 ARANJUEZ

CHURRERÍA Y CAFETERÍA

VELOSO

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE



c/ Abastos, 62 Tel. 91 891 29 76 - ARANJUEZ

FERRYLUZ



SUMINISTROS INDUSTRIALES

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 167 - Tel. 91 892 55 49 - ARANJUEZ



VEN A DISFRUTAR DE LOS NUEVOS SABORES DE MANHATTAN TEX-MEX

JALAPEÑOS - BURRITOS
TACOS - BURRIPIZZA - AROS DE PIMIENTO - GUACAMOLE - CHILE CON CARNE

C/ Postas, 22 - Tel. 91 892 38 63- ARANJUEZ



Beatriz FERNÁNDEZ

Desde luego, este año se han lucido. Los Reyes, digo. No se han quebrado la cabeza ni un tanto así... Y lo que yo digo, que los Reyes tienen que ser el Día de Reyes, ¿no?

Porque vamos, a quien se le diga no se cree que de cinco regalos que en «teoría» he recibido, en la práctica sólo uno era tangible y esperado: el consabido frasco de colonia, con la fragancia de siempre, para que no haya dudas. Los cuatro restantes han consistido en cuatro prácticos y recurrentes papelitos: vale por unas botas; vale por un camisón de cuadritos; vale por unas zapa-

Es tiempo de rebajas
 Lo que más me alegra de estas rebajas es que todavía las leemos en castellano, es decir, pegados en los cristales, pinchados sobre los maniqués y sostenidos sobre los artículos, podemos encontrar las cifras de toda la vida sin sorprendernos: 995, 1.995, 2.499; 4.999 y dígitos por el estilo. El año que viene será otra cosa, porque lo tendremos que leer en euros y no sé cómo quedará eso de 5,9;5,89 o simplemente 9,99 euros. En fin, que los diseñadores van a tener que estudiar mucho el mercado para que los mortales sigamos creyendo que en rebajas estamos de rebajas.

tillas de deporte y, por último, un vale por un novio. Desde luego, mis amigas no podían haber sido más originales, ni tampoco más «chinchas». Ya me podían haber «echado» otra cosa...

Este último papelito, además, tiene fecha de caducidad: el año 2.000. Vale, el vale, claro. Lo del

novio, no. Que ya el día 31 de diciembre, cuando tras las uvas llegó el brindis de los deseos, yo dije eso de «Virgencita, que me quede como estoy», que los chicos son una complicación... Pero ése es otro tema.

Los Reyes Magos se han vuelto prácticos de verdad y me han

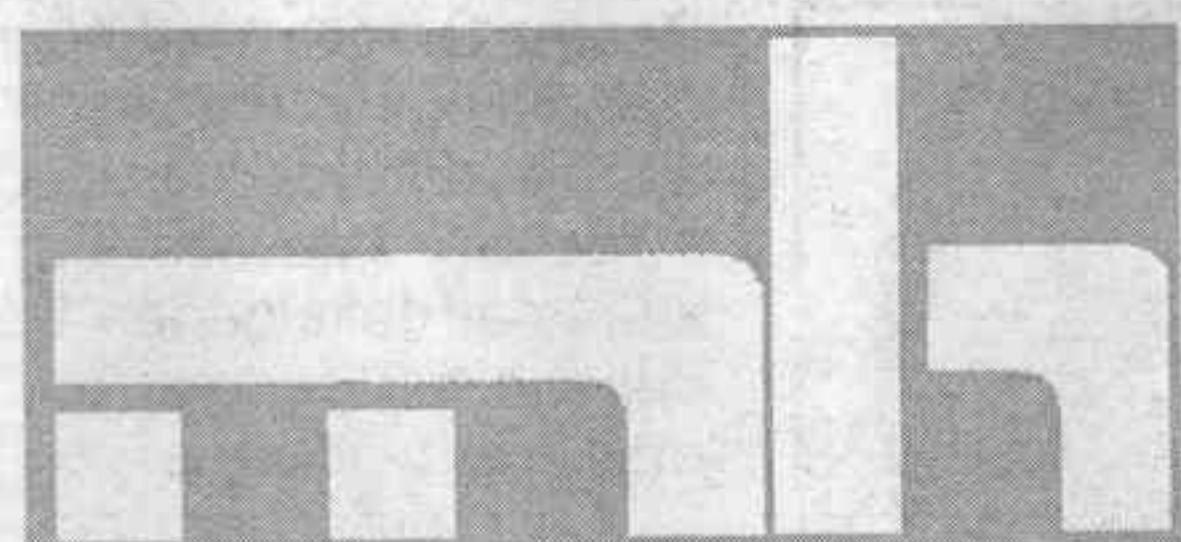
dejado los encargos en las tiendas para ahora, justo que comienzan las rebajas.

Para empezar me he ido a dar una vuelta con mi madre. En lo único que hemos coincidido es en los cuadritos, pero del pijama, que eso del camisón no me gusta ni un pelo. Al final, he vuelto a casa

de nuevo con los vales, harta de dar vueltas y cansada de patear las tiendas en las que los escaparates están poblados de carteles en los que ponen «Rebajas» a todo trapo y en todos los colores posibles.

Lo bueno es que los precios siguen estando en «castellano», como dice mi madre, que por cierto, se ha pasado el tiempo mirando los cartelitos, mirando las equivalencias en euros, que algunas tiendas ya lo han puesto. Mi madre, que es muy previsora, desde el uno de enero lleva una calculadora, y el pijama, por cierto, a los Reyes les ha costado 18,026 euros. O lo que es lo mismo, 2.999 pesetas. Estamos de rebajas.

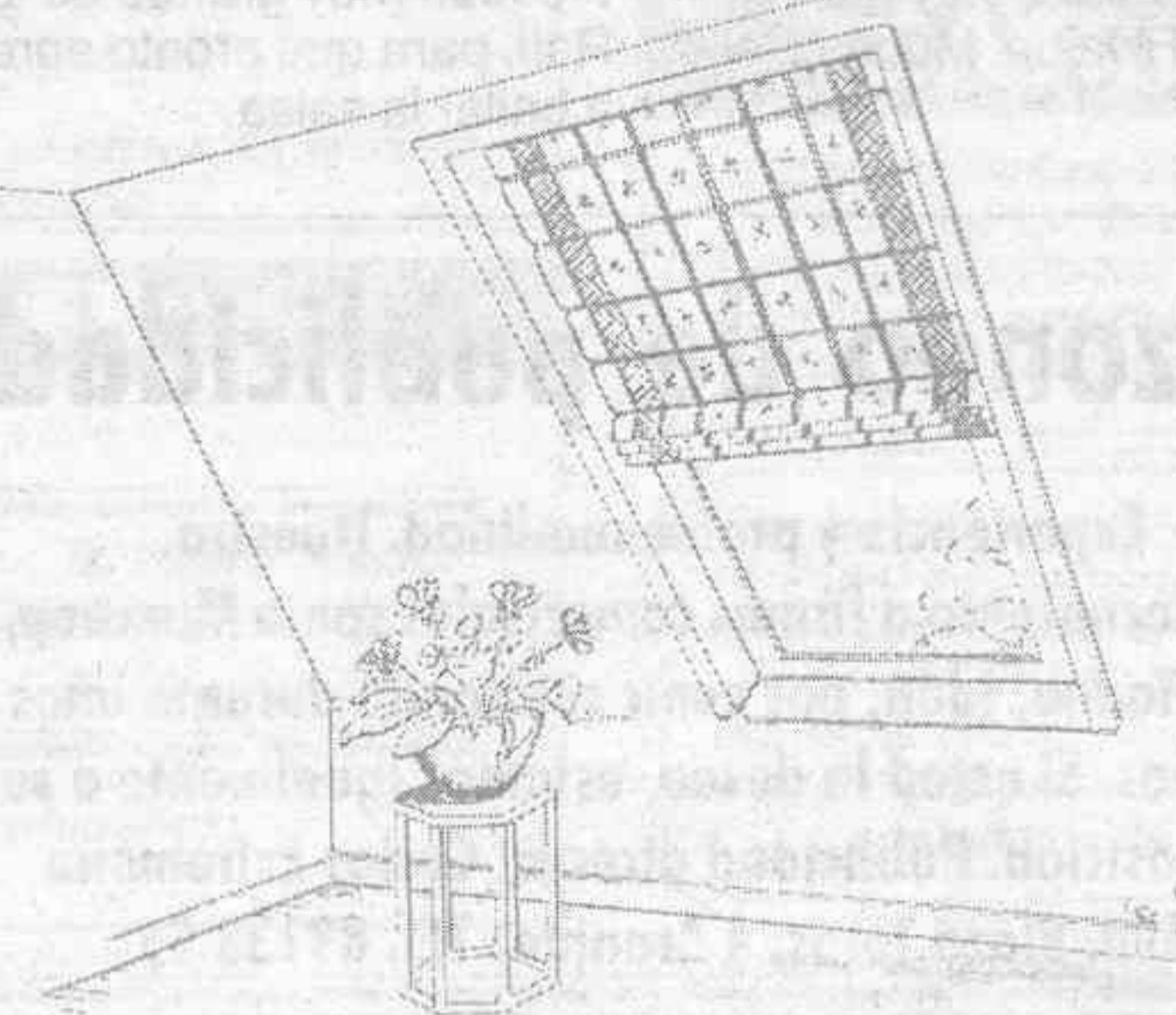
Soluciones decorativas para ventanas de techo y buhardilla



modahogar

C/ Gobernador, 52
 C/ Almíbar, 68
 28300 ARANJUEZ
 Tel. (91) 891 14 61
 Fax (91) 892 02 68

La decoración de este tragaluz está resuelta de forma práctica, a base de un estor, plegable que se desliza adosado a la ventana mediante unos cables o cordones laterales.



ER
Informática

C/ San Pascual, 74
 28300 Aranjuez

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TECNICO

CREATIVE
 CREATIVE LABS
Seagate



PENTIUM II AGP

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: LX ó BX 440-AGP
- ▶ Memoria: 64 MB DIMM 100 MHz.
- ▶ Disco Duro: 3,2 UDMA-33
- ▶ T. Video: S3 TRIO AGP 4 Mb 3D.
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 15" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja ATX Homologada CE
- ▶ Teclado Windows 95
- ▶ Ratón, alfombrilla y micrófono
- ▶ CD-ROM 36x. Altavoces 80 W
- ▶ T. sonido: YAMAHA 3D.

P II 333	128 K	117.900
P II 350	512 K	139.900
P II 400	512 K	154.900
P II 450	512 K	179.900

PENTIUM II BX

- ▶ Procesador: INTEL PENTIUM II
- ▶ Placa base: BX 440-AGP
- ▶ Memoria: 64 MB DIMM 100 Mhz.
- ▶ Disco Duro: 4,3 UDMA-33
- ▶ T. Video: INTEL 740 AGP 8 Mb.
- ▶ Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- ▶ Monitor 15" DIGITAL MPRII
- ▶ Caja ATX Homologada CE
- ▶ Teclado Windows 95.
- ▶ Ratón, alfombrilla y micrófono
- ▶ CD-ROM 36x. Altavoces 240 W
- ▶ T. sonido: SOUND BLASTER 64 PCI.

P II 350	512 K	154.900
P II 400	512 K	169.900
P II 450	512 K	194.900

REBAJAS DE ENERO !!

CD-ROM X36	6.990 Pts.
SOUND BLASTER 64 PCI	5.100 Pts.
MODENM-FAX 56.600 INT.	6.900 Pts.
SCANNER 9600 dpi PP	9.900 Pts.
GAME-PAD Genius	2.155 Pts.
DIAMOND MONSTER II	
Voodoo 2 3DFx 8 Mb.	20.695 Pts.
Voodoo 2 3DFx 12 Mb.	24.495 Pts.
Creative	

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuraciones a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Financiamos hasta 36 meses.

CD - VIRGEN
SAMSUNG 74 MINUTOS 650 MB

desde **240** IVA INCLUIDO



91 891 03 43